

Suzie Pereira
courtier immobilier résidentiel
suziepereira.com
514.941.9114

WINVESTOR
IMMOBILIER INC.
CONTACTE-NOS PARA UMA
ESTIMAÇÃO DA SUA PROPRIEDADE GRATUITA

Nelly Pereira
courtier immobilier résidentiel
nellypereira.com
514.886.1643

GRELHADOS SOBRE CARVÃO
BRASILEIRO
8261 BOUL. ST-LAURENT
Prop.: Elvis Soares **514-389-0606**

ANNÉES 60 - #35 | DIRECTEUR: JORGE MATOS | ADJOINTE: FRANCISCA REIS | MERCREDI, LE 11 NOVEMBRE 2020

A VOZ DE PORTUGAL

O Cantinho
GRELHADOS À PORTUGUESA
SOBRE CARVÃO
3204, RUA JARVIS E.
TEL.: 514 729.9494
www.ocantinho.ca

LE PLUS ANCIEN JOURNAL DE LANGUE PORTUGAISE AU CANADA | 1961 | O JORNAL MAIS ANTIGO DE LÍNGUA PORTUGUESA NO CANADÁ

Chora FLORISTA
Design Floral
FLORES PARA
TODAS AS OCASIÕES
514 503.9171
4119, ST-CATHERINE E. MONTREAL

ENTREGA GRÁTIS!



O DIA EM QUE A AMÉRICA DISSE NÃO A TRUMP E AO FASCISMO

Nas próximas décadas, os novos pais Jemma e Niels prometem contar ao filho, agora com três meses, "o dia em que a América disse não a Trump e ao fascismo".

Nas ruas de Nova Iorque, completamente ocupadas por apoiantes do democrata Joe Biden a celebrar a vitória contra o Presidente Donald Trump na eleição presidencial dos Estados Unidos, Jemma e Niels levavam um bebé de três meses ao

peito.

Jemma tem 32 anos e tornou-se mãe em agosto, durante a pandemia de covid-19, com alguns medos e preocupações, e com mais cuidados, com os quais aprendeu a viver.

No sábado, quando foi declarada a vitória de Joe Biden como Presidente para os próximos quatro anos, Jemma saiu à rua com a família para celebrar um resultado que a deixou "muito feliz e aliviada", como disse à agência Lusa.

"Estou super orgulhosa de como Nova Iorque está junta em tudo, como um grande comício. Olhe à volta, toda a gente está a celebrar, mas de uma forma responsável, todos têm máscaras", disse Jemma, que destacou a eleição da primeira mulher e primeira negra para vice-Presidente nos Estados Unidos, Kamala Harris.

O alívio é sentido também pelo marido, Niels, de 36 anos, que caracterizou os quatro anos de Trump,

XBOX SERIES CHEGA HOJE

Hoje é o lançamento da Xbox Series S e Series X, que arranca uma nova geração de consolas. Os dois modelos da nova consola da Microsoft estarão disponíveis por 599⁹⁹\$ (Xbox Series X, em negro) e por 379⁹⁹\$ (Xbox Series S, em branco).



Além de apresentarem os jogos com resoluções distintas, os dois modelos têm mais algumas diferenças.

A Xbox Series X tem um disco SSD de 1TB e suporta jogos em formato digital e formato físico. Já a Xbox Series S está limitada a um disco SSD de 512GB e apenas a jogos em formato digital.

MAGNUS POIRIER
O Vosso Futuro Complexo
440, LAVAL
António Rodrigues conselheiro, Natália Sousa conselheira
Complexos Funerários
1 888 727-2847 | www.magnuspoirier.com
Em breve

LES VIGNES SAINT-LÉONARD
MOSTO CLÁSSICO A PARTIR DE 47⁵⁰
GRAPPOLO D'ORO TINTO E BRANCO: 47⁵⁰
TEMOS TODAS QUALIDADE DE MOSTO DA MARCA 'FRESCO'
TAMBÉM VENDEMOS TUDO PARA FAZER VINHO
5187 JEAN-TALON ESTE, ST-LÉONARD, MONTREAL
PARA MAIS INFORMAÇÕES, CONTACTAR CLAUDIO: 514.728.6831

Marché S2 Et Fils Inc. Desde 1975
4701 RUA ST-URBAIN T.: 514.842.3373

CARNE DE VACA PARA ASSAR **4.49 LB**

CAFÉ BRASILEIRO PILÃO **4.99 1500G**

CARAPAU AZUL MÉDIO NIGEL 750G **2/5\$**

PRATO DO DIA NA SEXTA-FEIRA
FEIJOADA TRANSMONTANA

ESPECIAIS ATÉ 17 DE NOVEMBRO, 2020

PENSAMENTO DA SEMANA

SUA MENTE É PODEROSA QUANDO VOCÊ FILTRAR SOMENTE OS SEUS PENSAMENTOS POSITIVOS
sua vida
 COMEÇARÁ A MUDAR

Météo Média		The Weather Network				
mar. 10/11	mer. 11/11	jeu. 12/11	ven. 13/11	sam. 14/11	dim. 15/11	lun. 16/11
Généralement ensoleillé	Faible pluie	Ciel variable	Généralement ensoleillé	Généralement ensoleillé	Risque d'averses	Faible pluie
20°	20°	10°	8°	5°	6°	9°

FELIZ ANIVERSÁRIO



Felicidades para você, por este dia tão especial que é o seu aniversário. Parabéns, que possa ter muitos anos de vida, abençoados e felizes, e que estes dias futuros sejam todos de harmonia, paz e desejos realizados. Que os seus corações, estejam sempre em festa, porque vocês são almas festivas. Com todas as minhas forças, desejo-vos um feliz aniversário!

CARICATURA DA SEMANA



ESPECIALISTA NO RETORNO DO ENTE QUERIDO!

MASTER MAHA RISHI

32 ANOS DE EXPERIÊNCIA

DESCENDENTE DE LONGA LINHAGEM DE MESTRES (410 ANOS)

RESOLVE TODOS OS TIPOS DE PROBLEMAS

O Mestre tem um visão sobrenatural para resolver qualquer tipo de problema!

Especialista em leituras das mãos, horóscopo, leitura facial e leitura de fotos

VENHAM ME VER PARA ENCONTRAR A SOLUÇÃO PARA:

- ✦ NEGÓCIOS
- ✦ PROBLEMAS DE DINHEIRO
- ✦ LEITURA DO ROSTO
- ✦ PROBLEMA SEXUAL
- ✦ PROBLEMA DE FAMÍLIA



- ✦ INIMIGOS, CIÚMES
- ✦ NEGATIVIDADE
- ✦ DEPRESSÃO
- ✦ ALCOOLISMO
- ✦ FEITIÇO DE AMOR



☎ 438 220-5353 ESPECIALISTA EM REMOVER MÁGIA NEGRA, MAU ESPÍRITOS, ETC.

✉ Maharishi041@gmail.com 🏠 2525 BOUL. ROSEMONT, AO LADO DO JEAN COUTU (METRO ROSEMON)



Informação consular disponível 24 horas por dia, 365 dias por ano, em Português, Francês e Inglês

Quer saber que documentos são necessários para tratar de atos consulares? Consulte a seção **perguntas frequentes** do sítio web do Consulado. Quer conhecer os eventos organizados pelo posto consular e notícias de Portugal? Visite a página Facebook do Consulado.

DEVIDO À COVID-19, TODOS OS ATOS CONSULARES EXIGEM MARCAÇÃO PRÉVIA, EFETUADA ONLINE.

Consulado Geral de Portugal em Montreal

Tem dúvidas como proceder ao agendamento online? Consulte o **manual de agendamento** e a **tabela de correspondência**, disponíveis no sítio web.

Sítio web: montreal.consuladoporlugal.mne.pt

Facebook: Consulado Geral de Portugal em Montreal – Canada

RÉSTIA DE ESPERANÇA



JORGE CORREIA

A pesar das idiossincrasias do povo americano e do seu sistema eleitoral complexo e por vezes questionável, o povo americano deu mostras de um grande interesse pelos destinos do seu país através de uma participação significativa nas eleições presidenciais.

É notável a mobilização civil, não só no pós eleições mas também no período de campanha, com múltiplas organizações apelando à participação através do voto. É algo que considero admirável e que de certa maneira gostaria de ver mais amplificado no nosso Portugal, onde a sociedade civil, devido à sua muito tímida participação cívica, fica presa de pequenos grupos mais “barulhentos” que no entanto não refletem todas as camadas da população, ficando-se assim com uma impressão pobre do tecido cívico lusitano.

Mas voltando aos EUA, a vitória de Biden poderá ser uma réstia de esperança mas também revelou uma nação profundamente dividida. Naquilo que pude ver dos resultados até ao momento que escrevo, e que não se alterarão, os centros metropolitanos e seus arredores em geral são predominantemente democratas enquanto a chamada américa profunda é extremamente conservadora, lugar onde Trump vai angariar os seus votos. Isto, desde a primeira vitória de Trump, deveria ser um alerta para os democratas.

Quando partidos políticos se encerram nos seus redutos de predileção perde-se o termo comparativo e conseqüentemente torna-se cada vez mais difícil o consenso pois formam-se duas realidades distintas que cada vez mais se tornam irreconciliáveis. Não se pode esquecer que ainda assim, pelo menos 70 milhões de americanos votaram em Trump, o que do meu ponto de vista é grave pois mostra que o caráter de Trump, belicoso, ilusionista e nitidamente incompetente para lidar com os assuntos políticos, pouca influência trouxe para estes 70 milhões de votantes. Isto é extremamente perigoso pois abre portas a que o caráter do candidato presidencial deixa de ser fundamental o que pode trazer conseqüências gravosas em futuras escolhas para presidente.

Que levará exatamente estes 70 milhões de americanos a votar desta forma? Esta é a questão que é preciso responder, tanto por democratas como por republicanos.

Como se diz popularmente, não se pode vender

a alma ao diabo desta forma tão leve e despreocupada. E a recusa de Trump em aceitar a derrota? Quando eu andava na escola primária, já lá vão algumas décadas, recordo-me com alguma nostalgia aqueles tempos em que jogávamos “à bola”, futebol improvisado com regras adaptadas ao espaço existente no recreio, mas que sendo acordada por todos, unia-nos num compromisso que permitia o jogo saudável, mesmo havendo vencedores e derrotados. Mas volta e meia havia aqui e ali um companheiro de escola que tinha mau perder. Não raro, quando se via a perder, este colega começava a querer atropelar as regras acordadas, via golos a seu favor que não existiam assim como faltas contra o seu adversário que eram pura ilusão.

O término era algo entre dois extremos: ou buíha, ou a aceitação amuada!

O que sobressaía era a infantilidade típica de garotos que éramos na altura, com mais ou menos mimo.

Espera-se isso de um adulto septuagenário?

Não!

Comportamentos de puto mimado que não sabe perder, que espalha mentiras e que perdura na ilusão não são admissíveis. Não posso deixar de saudar alguns media americanos que na pequena intervenção que Trump dirigiu ao país da Casa Branca, onde proferiu um rol de mentiras sem fim, terem cortado a emissão. O problema com estes ilusionistas da política, e mesmo da vida em geral, é dar-se-lhes palco para espalharem as suas mentiras.

Muitos poderão dizer que é censura, mas a liberdade de expressão, assim como qualquer outra liberdade, vem associada a um dever de responsabilidade, e neste caso, dado tratarmos de um presidente de um país, o seu dever para com a verdade deve ser absolutamente irrefutável. Neste momento recordo-me das várias seitas nos EUA dominadas por pretensos profetas, que espalhando mentiras, construíram alucinações

coletivas que muitas mortes causaram. Não se pode deixar estas alucinações, e em particular estes alucinados, entreterem multidões dando-se-lhes palco.

E quanto a Biden?

A tarefa não será fácil, com toda a certeza. O seu discurso é promissor, colocar na prática não será fácil. Contudo, a mostra de que está empenhado num percurso conciliatório, de chegar a todos os americanos, é já de si um excelente ponto de partida. Necessitará também da boa vontade dos republicanos, alguns que se deixaram embalar pelo fenómeno Trump, que radicalizaram também as suas posições e que por ventura terão dificuldade agora em fazer marcha atrás.

Mas em política tudo é possível.

Haja esperança!

Dentista Brasileira



Dr. Savana Maia

- CLÍNICA GERAL
- ADULTOS E CRIANÇAS
- TRATAMENTO DE CANAL
- IMPLANTES
- PRÓTESES
- ORTODONTISTIA E INVISALIGN
- ESTÉTICA









DentisteALaval.com

450.664.0600

5100, Boul. Robert-Bourassa, Laval H7E 0A6

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO



Alain Côté O.D.

Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

Tel.: 514 849-9966

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montréal, Qué., H2W 1Z3

FÁBRICA E SALA DE EXPOSIÇÃO



www.aluminiumvarina.com



Varina Aluminium inc.

AO SEU LADO E AO SEU DISPOR

GRADES DE ALUMÍNIO | ESCADAS EM CARACOL
GRADES VIDRADAS (INTERIOR-EXTERIOR)
GRADES E ESCADAS SOLDADAS EM ALUMÍNIO
COBERTURAS DE ALUMÍNIO E POLICARBONATO
FIBRAS DE VIDRO PARA O CHÃO DAS VARANDAS E DEGRAUS
PORTAS, JANELAS, FACHADAS COMERCIAIS, ETC.



6327 CLARK, MONTREAL | T.: 514 362.1300 | F.: 514 362.8882

BÁRBARA BANDEIRA CURADA DA COVID-19 "APÓS 20 DIAS A LIDAR COM O VÍRUS"

Bárbara Bandeira está curada da Covid-19, a cantora recebeu o teste negativo e teve alta para voltar a sair de casa 20 dias depois de ter testado positivo. "ALTA!!! Depois de 20 dias fechada em casa a lidar com este vírus, finalmente posso sair à rua. Obrigada a todos pela preocupação e pelas mensagens de apoio desde sempre, foi muito mais fácil convosco", escreve a jovem cantora ao partilhar nas suas redes sociais uma fotografia onde se mostra ao lado do namorado, o músico Kasha, que também esteve infetado com o novo coronavírus. "Adoro-vos e estou ansiosa para vos mostrar as novidades em que ando a trabalhar", completou Bárbara Bandeira.



CRÓNICA AO SABOR DA VIDA



MANUEL CARVALHO

Estava a acompanhar o desenrolar das eleições nos EUA quando, no decorrer de uma das suas intervenções, Joe Biden mencionou que se fosse eleito seria o presidente de todos os americanos.

Confesso que gostei de ouvir as suas palavras conciliadoras. Quantas vezes nas nossas vidas, nas nossas comunidades, ficamos reféns de guerras estéreis e destruidoras das relações humanas por razões absurdas e pueris que poderiam ser evitadas se o bom senso prevalecesse e guiasse as nossas acções.

É deste tema, que nunca perde a actualidade, que fala esta crónica que respiguei do meu livro "O homem que falava com as flores".

"Chegava com a sua decidida bengala de invulgar a rasgar caminho e depois de duas ou três

tranquilas voltas ao lago, acomodava-se no seu banco habitual. Cabeça erguida, testa alta, cabelo curto e espesso, a dar para o grisalho. Sólidos óculos escuros encavalitados no nariz aquilino e altivo a condizer com a boca talhada a cinzel e com o queixo voluntarioso. Era homem que não despertava o habitual sentimento de comiseração geralmente associado à sua deficiência. Antes pelo contrário, o seu rosto liso irradiava uma serenidade limpa que causava admiração.

- Olá – disse eu, quando me sentei ao seu lado.

- Olá, amigo - foi a sua resposta, num francês bem modelado mas que denunciava raízes distantes que não consegui identificar. O sorriso aberto mostrou as fiadas de dentes brancos e fortes.

Depois, fiquei a olhar o vogar dos patos no lago.

Ele continuava de cabeça erguida a observar sabe-se lá o quê. Corria uma tarde serena com muita luz a derramar-se entre o azul do céu e o verde da relva.

- Está um belo dia.

- Se está - respondeu-me. - Esta abundância de sol faz-me recordar a minha ilha de Chipre.

- É cipriota?

- Cipriota turco.

- Parece um homem feliz, mesmo longe da sua ilha.

- Agora sou. Mas nem sempre foi assim. Desde que ceguei, sou muito mais feliz.

- É estranho. Geralmente, acontece o contrário.

- Diz bem, mas no meu caso foi diferente. - Tirou os óculos e fixou-me com uns olhos castanhos e brilhantes que me pareciam ver claramente. - Eu era um homem amargo, cheio de rancor, com um ódio visceral, que bebi com o primeiro leite, contra os gregos da minha ilha, e que, pouco a pouco, foi alastrando, como lepra, até se transformar numa aversão patológica e já não poder suportar a presença do mais mísero ser humano. Chegou a tal ponto que já não era sangue mas sim veneno o que me corria nas veias. Uma lava calcinante, auto-destruidora. Fugí da minha ilha, exilei-me nestas terras, mas nem mesmo essa fuga desesperada conseguiu sarar o meu mal. E certa noite tresloucada de raiva ir-

reprimível, supliquei ao Senhor que me cegasse e me livrasse de tamanho sofrimento. Na manhã seguinte acordei cego. Irremediavelmente cego. Como deve calcular, o mundo desmoronou-se à minha volta. Vivi dias, meses a fio, perdido na mais completa escuridão. Até que certo dia, inesperadamente, uma luz acendeu-se dentro de mim. A princípio era uma chama vacilante, muito frágil, mas que, gradualmente, foi ganhando forças até se transformar no archote que varreu as sombras e iluminou, finalmente, o meu caminho. Hoje, vejo o mundo com os olhos do coração e, acredite, a minha visão é muito mais clara do que antigamente.

- Já não tem raiva aos gregos da sua ilha?

- Como poderia odiá-los? Nascemos todos no mesmo berço, bebemos a água das mesmas fon-



tes, percorremos os mesmos caminhos, fomos beijados pelo mesmo sol e pela brisa do mesmo mar, acordámos embalados pelo trinar das mesmas aves. Só por não falarmos a mesma língua? Acredite, eu vivia mergulhado nas trevas mais profundas. Só agora, com os olhos do coração, é que consigo ver além das aparências e compreender que os homens são todos irmãos, filhos do mesmo Deus. Quando despertamos para esta revelação, não podemos deixar de ser felizes.

Calou-se.

A bengala raspava, ao de leve, o chão. A mansidão da tarde escorria sem pressas. Era a hora propícia para eu digerir as sábias palavras do homem.

INFORMANDO O NOSSO POVO SOBRE OS AÇORES

radio centre-ville 102,3 FM

HORA AÇORIANA

TODAS 5ª-FEIRAS ÀS 18H

CONCEPTION OLIVEIRA
R.B.Q. 5661-4647-01

RENOVAÇÕES GERAL
CASA DE BANHO E COZINHA
GRANITO E QUARTZO
ANTÓNIO OLIVEIRA: 514 952.0004
renovationconceptionoliveira.com

Mosti Mondiale
LA MAISON DU BARIL

TODAS AS FERRAMENTAS PARA FAZER VINHO

Barris de carvalho • Barris de plástico
Pequenos barris em INOX para óleo e vinho
Prensas e esmagadoras • Análise de vinhos

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec
Marco: 514 256-1044

NAS BANCAS QUINTA-FEIRA



- 12 PERGUNTAS PARA SABER SOBRE A VACINA QUE ESTÁ A CHEGAR
- AS 10 MAIORES QUALIDADES DOS PORTUGUESES
- O SETOR RESIDENCIAL É IMUNE À PANDEMIA?
- A BATALHA DE TORO
- BEM-VINDOS A BEIRAIS?
- COVID-19 E OS ARTISTAS
- DICAS PARA MAQUILHAR
- A MANEIRA MAIS SAUDÁVEL DE COMER ATUM EM LATA
- VELOZES & FURIOSOS



UMA SURPRESA COM A COMPRA DA REVISTA
SÓ NO MARCHÉ SÁ,
 CHOURIÇOR E PICADO
 QUANTIDADES
 LIMITADAS

VIGÉSIMO ANIVERSÁRIO DE DIACONATO DE ANTÓNIO RAMOS



ANTERO BRANCO

O diácono pode ser casado ou solteiro, mas se for casado, o consentimento

da esposa é necessário. Normalmente a igreja exige um mínimo de 10 anos de união matrimonial antes da ordenação.

O Diácono Ramos, desde criança que se sentia alegre e feliz em ajudar o próximo. Durante a sua adolescência integrou-se na Juventude Operaria Católica e mais tarde, na Acção Católica em que uma das acções era, de aos Domingos, visitar os doentes, que habitualmente ninguém os visitava, nos hospitais de Lisboa, por serem na sua maioria oriundos da província.

A primeira vez que ouviu falar do Diaconato permanente foi por casualidade, num campo de férias nos Laurentides, aonde habitualmente passava parte do verão com a sua família. Aos cinquenta anos informou-se sobre os requisitos para entrar no diaconato. Passou algumas entrevistas e após um ano

de reflexão, foi admitido na formação académica, espiritual e pastoral, por um período de quatro anos. A sua ordenação teve lugar na basíli-

vembro de 2000.

Decidiu consagrar o seu ministério servindo a comunidade portuguesa. Está imensamente grato ao



ca Saint Patrick, repleta de fieis da comunidade portuguesa, a 3 de No-

Senhor Padre José Luís Pimenta, que o orientou e acompanhou ao longo do percurso de formação. A seu pedido, fez o seu estagio na Igreja Notre-Dame de Anjou, aonde se celebrava as eucaristias dominicais, em português, ligadas à Missão Santa Cruz.

Os Diáconos permanentes ganham



miliar e profissional com o serviço e ajuda à Igreja. Como membro do clero pode realizar baptizados, casamentos, funerais e também celebrar a liturgia da palavra na ausência do padre. Mas a sua principal missão é o serviço social da igreja.

Nestes últimos vinte anos, o diácono Ramos sente-se privilegiado por ter conseguido servir a comunidade, graças à cooperação da sua esposa e filhos, porque sem o seu apoio não teria conseguido esta caminhada.

Diz que a igreja necessita cada vez mais de jovens e de menos jovens que queiram dedicar do seu tempo ao serviço de Deus, servindo os seus irmãos.

Quando no final da celebração do passado Domingo, e Sr. Padre Adam e o conselho de administração da Missão agradeceram toda a sua dedicação e trabalho em prol da comunidade, a Dona Lurdes Carvalho, na sua intervenção, disse e muito bem, que por detrás de um grande homem sempre tem uma grande mulher, mas também acrescentaria, por conhecer o Sr. Ramos, que para ele ser um grande homem, teve de fazer da sua Iria, uma grande mulher.

O casal Iria e António Ramos celebraram recentemente as suas bodas de ouro de



matrimónio. cada vez mais relevância nas comunidades católicas, sobretudo onde há escassez de sacerdotes. O Diácono Ramos concilia a sua vida fa-

O Jornal A Voz de Portugal deseja-lhes um feliz aniversário, repleto de saúde e de inúmeras felicidades.

AUGUSTO RE/MAX FERNANDES
COURTIER IMMOBILIER

PARA COMPRAR E VENDER
www.augustofernandes.com
T.: 514 992.6938

NOVO GRANDE PROMOÇÃO
ATÉ AO 31 DE DEZEMBRO DE 2020
SE COMPRA UMA CASA COMIGO PAGAMOS O SERVIÇO DO NOTÁRIO
*CERTA CONDIÇÕES APICÁVEIS

PLATEAU

Mesmo no centro do Plateau, condo com elevador, "skylight" balcão.

ST-LEONARD

Bungalow em St- Leonard com 3 quartos, garagem e lindo quintal

MONTREAL

COMÉRCIO À VENDA situado no Boul. St-Laurent

VENDIDO

AVALIAÇÃO GRÁTIS DA SUA PROPRIEDADE



O ESTADO DE EMERGÊNCIA E OUTRAS 3 COISAS A SABER PARA COMEÇAR O DIA

Portugal entrou hoje em Estado de Emergência, desde as 00h00 até 23 de novembro, para combater a pandemia de Covid-19, impondo entre outras medidas o recolher obrigatório noturno em 121 concelhos com mais casos de infeção. Deslocações a mercearias e supermercados é uma das exceções na proibição de circulação na via pública nas tardes e noites dos próximos dois fins de semana.

Donos de restaurantes concentram-se em protesto.

Acesso ao local de trabalho pode ser impedido se trabalhador tiver febre.

INE divulga estatísticas do comércio internacional.

E OS VELHOS DANÇARAM



PROF.ª MARIA DA
CONCEIÇÃO BRASIL

E nós aqui, no meio do Oceano Atlântico, a tentar preservar-nos do excesso de contágios pelo novo coronavírus SARS-CoV-2 que causa a doença Covid-19 e grassa abundantemente por todo o Mundo, inclusive na Europa a que pertencemos por direito e com a qual temos deveres. Mas...apesar de todos os cuidados, do céu chegam-nos aviões com homens e mulheres infectados pelo vírus que nos podem dar menos segurança e mais receio de ter uma vida o mais normal possível.

No início, em todo o território Português foi decretado o confinamento geral de toda a população que se viu a braços com a impossibilidade de deslocação livre. As saídas de casa teriam que ser somente para compras imprescindíveis ou outras razões de igual forma inadiáveis. E, como bons cidadãos, compreendemos e cumprimos.

Sabíamos que as ruas, estradas, cidades e aldeias estavam entregues à lua, ao sol, à relva dos jardins, aos animais. Nós, homens, mulheres e crianças, vivemos tempos difíceis em que nos sentimos, bastas vezes, enjaulados. Mas, enquanto a nova doença protegia os mais jovens,

ouvíamos alarmados as notícias de que os mais velhos estavam a morrer mortes solitárias e tristes. E que os Lares de acolhimento dos pais e avós de muitos de nós eram espaços de doença e de morte.

Foi a época da falta de esperança; foi o tempo de funerais sem família; foi a angústia dos profissionais de Saúde a dar a mão amorosa àqueles que partiam na solidão branca dos hospitais tentando carinhosamente substituir os familiares ausentes por imperativo da contingência medonha que nos abalou a todos.

Falou-se, também, da urgência do afastamento dos menos jovens das crianças. Dizia-se que os avós não podiam estar em contacto com os meninos com quem haviam estado antes a contar histórias, a cantar canções antigas, a rir gargalhadas saborosas por entre mãos enfarinhadas de doces feitos com as mãos a atravessar o coração. Por detrás das vidraças das casas, pais amorosos levantaram ao ar as suas crianças para que os seus maiores as pudessem ver, por entre a névoa das lágrimas e a alegria do reencontro possível.

Houve gente que adoeceu da imaginação e ninguém os sabia tratar porque era um mal desconhecido que os médicos não compreendiam pois os seus enormes compêndios não referiam anormalidades daquelas em seres humanos estudados nas Faculdades que os ensinaram.

Depois as portas da rua das casas, dos restau-

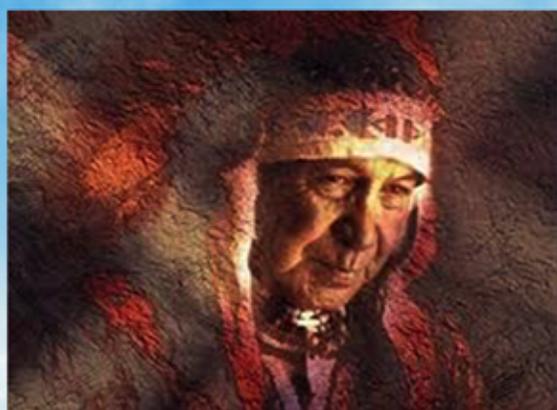
rantes, dos bares, dos cinemas abriram-se. E os homens, mulheres, crianças e demais população correram para ver se estava tudo como antes da sua ausência prolongada em que tinham morrido para as ruas, praças e, quase, para a vida. Só os mais velhos tiveram medo. Por isso, num primeiro momento, só espreitaram pelas janelas que se atreveram a abrir. E, quando, por fim, conseguiram que os seus pés lhes obedecessem saíram de bengala para as ruas que lhes pareciam maiores e mais luminosas do que antes. E riram sem saber porquê. E largaram as bengalas nas bermas dos passeios para poder dançar na Praça do Comércio e no Rossio.

Souberam do desaparecimento de amigos e vizinhos e choraram porque não os puderam acompanhar à última morada. Mas deram graças ao Criador por estarem ali e poderem ir ao mercado comprar, vender, trocar. E sentar-se numa esplanada a contar coisas antigas para esquecer que a pandemia podia voltar.

Também as crianças voltaram à escola que agora tinha mais cores e onde era outra vez possível encontrar os amigos e os professores.

Era a Festa da Vida a acontecer em todo o Mundo.

(Continua).



O PODEROSO XAMÃ DO AMOR, GURU

Curandeiro de nascimento

EU LEIO O SEU PASSADO, PRESENTE E FUTURO - VOCÊ NÃO PRECISA DE ME DIZER NADA, EU SEI TUDO PROBLEMAS DE AMOR, SAÚDE, ÁLCOOL, DEPRESSÃO, MAU SORTE COM OS SEUS FILHOS? MA ENERGIA? CURO BRUXARIAS, FEITIÇARIAS E MALEFÍCIOS - DOENÇAS ESTRANHAS OU FALSAS, MAU OLHADO

OS MEUS TESTEMUNHOS CERTIFICAM A MINHA EXPERIÊNCIA



A minha esposa me deixou porque ela teve problemas com a bebida durante um tempo. Os meus filhos me odiavam porque eles pensavam que eu fui culpado por destruir a nossa família. Há 1 mês perdi o meu emprego, e pensava que o mundo inteiro estava contra mim. Fui ao escritório do **PODEROSO XAMÃ** por causa dos anúncios no jornal e ele me salvou através dos seus **PODEROSOS RITUAIS**. Eu pude me livrar deste vício e ao mesmo tempo a minha família voltou-me em apenas 7 dias. **GRATO**.

CARLOS MEDEIROS



O **PODEROSO XAMÃ** purificou a nossa casa com água benta e um crucifixo porque sentimos a presença de espíritos malignos e começamos a ouvir barulhos estranhos. Tudo estava mal para nós, uma energia muito negativa foi sentida especialmente na sala. Começamos a ficar doentes um a um até que visitamos o **XAMÃ** e graças aos seus **RITUAIS PODEROSOS**, a nossa casa foi purificada. Agora estamos em paz e tranquilidade e a nossa sorte mudou. **QUERO AGRADECER AO XAMÃ, NÓS O RECOMENDAMOS**.

FAMÍLIA SUARES



O meu marido sempre chegava tarde e dizia que era por causa do trabalho, tinha mudado muito com os nossos filhos e comigo.

Ele não tinha mais tempo para nós. Qualquer motivo foi o início de uma discussão para sair de casa.

Há 3 meses descobri que tinha uma amante. No início pensei a divorciar-lo, mas eu gostava muito dele e não queria perder a minha família. Graças ao **PODEROSO XAMÃ**, o meu marido voltou ao normal e cortou a relação com esta mulher. **ANÓNIMO**



514-913-9439

NÃO SOFRA MAIS! ATRAI, AMARRO E SUBMETO O SEU SER AMADO EM HORAS.



Falamos português.

COVID-19: MAIS DE METADE DOS CINEMAS EM RISCO DE FECHAR

"Estamos a atravessar um período negro, de que ninguém tem culpa e temos de encontrar soluções, todos, que nos permitam ultrapassar isto, sob pena de fechar", afirmou hoje à agência Lusa o diretor-geral da FEVIP, António Paulo Santos. Segundo resolução do Conselho de Ministros, que entrou em vigor na quarta-feira, os equipamentos culturais - incluindo as salas de cinema - situados nos 121 concelhos de Portugal continental sujeitos ao confinamento parcial passam a encerrar às 22:30. A decisão abrange grande parte das 544 salas de cinema do circuito de exibição, já que estão concentradas sobretudo nos distritos de Lisboa (144), Porto (90), Setúbal (48) e Braga (40), segundo dados do Instituto do Cinema e Audiovisual (ICA). "Se estas empresas encerrarem, e estamos a falar de mais de 50% das salas de cinema que podem encerrar até ao final do ano, deixamos de ter uma oferta eclética e cultural a nível do território nacional e que os portugueses gostam de ver", alertou o diretor-geral da FEVIP.

ELEIÇÕES LUSO-AMERICANO NOS ESTADOS UNIDOS



SYLVIO MARTINS

Nestas eleições há sempre surpresas e as vezes é interessantes ver o que se passou lá nos Estados Unidos.

Pouco a pouco comecei a ver o que se passou durante uma semana, quem vai ganhar e será que o Trump voltará para 4 anos.

De uma certa maneira vou ter muitas saudades dele porque fazia tantas asneiras que eu podia encher o jornal a todas as semanas sobre o que ele fazia, quer seja no Twitter e mesmo os jornais através do mundo.



Neste artigo é sobre os eleitos e as perdas Luso-Americano... A cidade de Palm Coast, a norte do estado da Flórida, vai passar a contar com dois vereadores de origem portuguesa

- um facto inédito no 'Sunshine State'. O luso-descendente Victor Manuel Barbosa, natural de Elizabeth, foi eleito dia 3 de novembro com 38% dos votos - numa corrida a quatro.



O luso-americano Nick Freitas, de 40 anos, perdeu a oportunidade de se tornar no mais novo membro de origem lusa na Câmara dos Representantes em Washington, DC. O republicano concorria a congressista pelo

Distrito Eleitoral 7 de Virgínia, frente à ocupante do cargo - a democrata Abigail Spanberger, uma ex-agente da CIA.

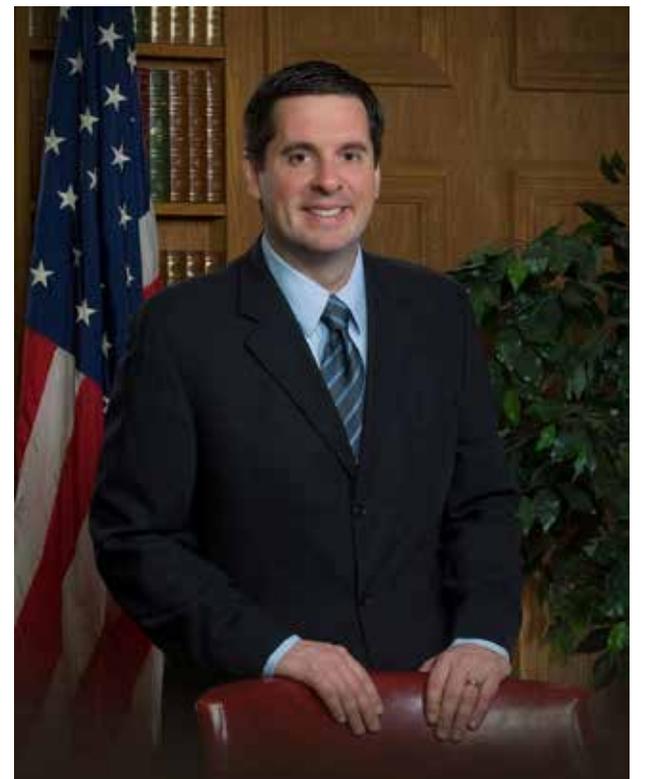


Depois de uma longa contagem de votos, onde Freitas chegou a liderar durante vários dias, a Associated Press declarou hoje a democrata vencedora - com 51% do eleitorado (ou 322 122 votos); Freitas obteve 49% (224,367 votos).

O português José Gonçalves, natural de Trás-

-os-Montes, perdeu as eleições para Deputado Estadual à Assembleia Legislativa de Connecticut. Concorria pela segunda vez pelo Distrito Eleitoral 122 (a compreender Shelton, Stratford e Trumbull) e obteve 5 529 votos, ou 40,2% do eleitorado. O actual ocupante do cargo, Ben McGorty, levou a melhor com 59,8% do eleitorado.

A Associated Press declarou vitorioso o congressista luso-americano Devin Nunes, que assim permanecerá mais dois anos na Câmara dos Representantes dando voz ao Distrito Eleitoral 22 no 'Estado Dourado'. O republicano conquistou 53% do eleitorado.



Hoje com 47 anos, Nunes foi eleito em 2003 em representação na altura do Distrito 21 da Califórnia em Washington, DC; em 2013 concorre pelo Distrito 22, que surge depois de um processo de reestruturação eleitoral, e volta a ser eleito. É o mais alto membro republicano do poderoso Comité de Inteligência do Congresso - que presidiu até há 2 anos, quando os democratas recuperaram a maioria.



A luso-descendente Lillie Lavado conseguiu ser eleita na corrida a um assento na Assembleia Legislativa do Maine. A candidata luso-descendente obteve 45,4% e a sua oponente com 54,6%.

"Para uma zona muito conservadora como é esta, a margem é na verdade um bom sinal", adianta

Lillie Valado - quiçá a pensar em nova oportunidade para 2022.

Lavado nasceu em Hartford, Connecticut, e mudou-se para Presque Isle em 2012, quer representar na Assembleia Legislativa em Augusta (a capital daquele estado do nordeste) o Distrito Eleitoral 147.

SIMBÓLICA "CONSOLAÇÃO"



TONY SARAGOÇA

Nestes tempos altamente complicados e crónicamente desoladores, há quem entenda que um pouco de bálsamo otimista não poderá piorar a situação.

E foi assim que em plena epidemia numa cidade pintada de vermelho, os seus dirigentes decidiram honrar os cidadãos de Laval de origem portuguesa .

Para este efeito o senhor regedor (Maire) Marc Demers e a vereadora do nosso sector a senhora Aline Dib, apresentaram á comunidade portuguesa um Certificado de Reconhecimento, pela implicação e devoção na organização de atividades dedicadas à preservação dos costumes e tradições de Portugal. É evidente que nestes tempos de crise, as necessidades da comunidade vão bem mais além que dum certificado de reconhecimento, no entanto todos os visados por este ato de reconhecimento, estão profundamente gratos pela ideia.



O luso-americano Rick Lopes foi eleito Senador Estadual no estado de Connecticut, obtendo confortável margem de 56% do eleitorado. Lopes, que é deputado estadual, vai assim fazer história, tornando-se no único luso-americano a ocupar uma



cadeira na câmara alta da Assembleia Legislativa de Connecticut.

Filho de imigrantes de Mira de Aire em Hartford, Rick Lopes voltou a candidatar-se a Senador Estadual pelo Distrito Eleitoral 24 - em embate directo com o actual ocupante do cargo, o republicano Genaro Bizzarro (depois de ter concorrido, sem êxito, há dois anos).

A legisladora Rosa Rebimbas, filha de pai da Murtosa e mãe natural de Estarreja, foi reeleita no Distrito Eleitoral 70 de Connecticut. A legisladora obteve 5 975 votos e o seu oponente ficou-se com 3 863.



A republicana concorreu à reeleição com oposição pela primeira vez em dez anos. É advogada de profissão, formada pela University of Utah, e membro do poderosa 'Judiciary Committee'.

A legisladora estadual Cecília Aguiar-Curry, de 66 anos e neta de imigrantes da Terceira, Açores, vai continuar a representar o Distrito Eleitoral 4 na Assembleia Legislativa da Califórnia. A legisladora de origem portuguesa obteve 61% dos votos e foi reeleita.

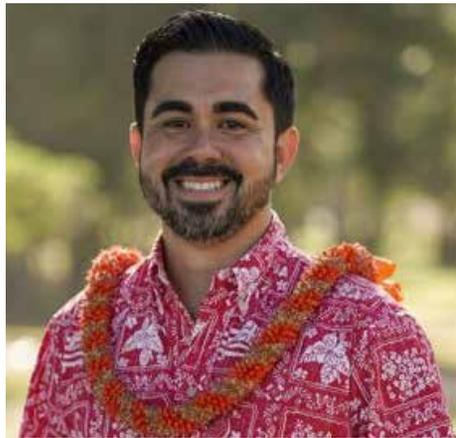
Desde 2016 e dá voz em Sacramento não apenas a regiões do vale do mesmo nome, como à zona onde está concentrada a importante indústria de produção vitivinícola.

Aguiar-Curry, depois de ter trabalhado vários anos na 'Bay Area', foi eleita 'mayor' da cidade de Winters,



a primeira mulher a ocupar o cargo.

O luso-descendente Patrick Pihana Branco, eleito deputado estadual no HAVAI, foi diplomado em 2019 e esteve colocado em vários postos pelo globo, ganhou as eleições para Deputado Estadual no estado insu-



lar do Havaí pelo Distrito 50 - que inclui Kailua e a Baía de Kaneohe. Formado em Relações Internacionais, obteve confortáveis 62% dos votos.

O empresário luso-descendente Kevin Ferreira Branco, de 34 anos de idade, perdeu as eleições para o cargo de Deputado Estadual na Pensilvânia. O democrata pretendia representar o Distrito Eleitoral 131 da Pensilvânia em Harrisburg, a capital do chamado 'Keystone State', e obteve apenas 33% dos votos.

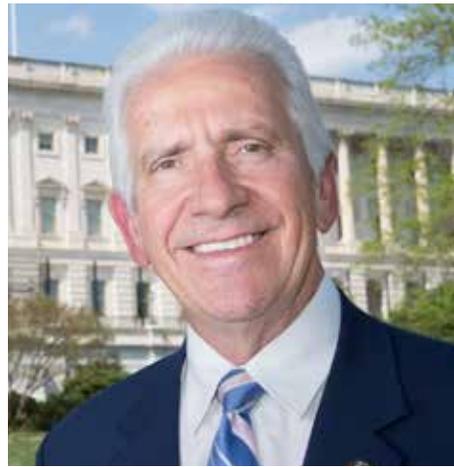


Branco poderia ter sido o segundo luso-descendente a ocupar um cargo de legislador nas duas câmaras da Assembleia Legislativa do estado da Pensilvânia (que conta ainda com a senadora estadual Lisa Boscola, de origem portuguesa, cujo mandato se estende até 2022).

O congressista Jim Costa, de origem portuguesa e de 68 anos de

idade, foi reeleito na Califórnia com a confortável margem de 60,5% do eleitorado (909 921 votos).

Costa chegou a congressista em



2005, depois de ter sido deputado e senador estadual de 1978 a 2002 nas duas câmaras da Assembleia Legislativa da Califórnia. Representa o Distrito Eleitoral 16.

É filho de imigrantes açorianos que chegaram aos EUA no início do século XX; a família trabalha no sector do leite.

A luso-descendente Kat Goulart voltou a perder as eleições para o cargo de Deputada Estadual em Connecticut. A candidata republicana, que concorria pelo segundo ano consecutivo no Distrito Eleitoral 39, obteve apenas 776 votos - ou 18,6% do eleitorado.

A vitória foi para o actual ocupante do cargo, o agente da polícia Anthony Nolan, que ficou com 77,6% dos votos.



A congressista democrata de origem portuguesa Lori Loureiro Trahan foi reeleita em Massachusetts, avança a Associated Press. A luso-americana avança assim para o seu



segundo mandato na Câmara dos Representantes, onde dá voz ao Distrito Eleitoral 3 - com uma significativa presença portuguesa.

Resumindo em poucas palavras simples.

Perdemos... Ganhamos...

O artigo foi escrito com a colaboração de Henrique Mano do jornal Luso-Americano.

Cantinho

Courtier immobilier

Sandra

Tel.: 514 995.1444

2ª GERAÇÃO... COM MAIS DE 21 ANOS DE COMPETÊNCIA, TRANSPARÊNCIA E EXPERIÊNCIA IMOBILIÁRIA

<p style="color: red; font-weight: bold;">NOVO NO MERCADO PLATEAU</p> <p style="font-size: 8px;">MAGNIFICO DUPLEX UM LOCALIZADO NUM LUGAR BASTANTE PROCURADO CHÃO DE MADEIRA COM 12 QUARTOS LINDAMENTE RENOVADA ANO DE CONTRUÇÃO 1900</p>	<p style="color: red; font-weight: bold;">NOVO NO MERCADO VILLERAY SAINT-MICHEL</p> <p style="font-size: 8px;">LINDO DUPLEX, QUINTAL E GARAGEM DUPLA. VALE A PENA DAR UMA VISTA DE OLHOS</p>	<p style="color: red; font-weight: bold;">PETITE-PATRIE (PETITE ITALIE)</p> <p style="font-size: 8px;">ALUGA-SE MAGNIFICO APARTAMENTO. PERTINHO DA PEQUENA ITALIA E TODOS OS SERVIÇOS. COM DOIS BALCÕES LINDAMENTE RENOVADO.</p>
<p>AVALIAÇÃO GRATUITA</p>		
<p style="color: red; font-weight: bold;">MERCIER</p> <p style="color: red; font-size: 2em; transform: rotate(-15deg); font-weight: bold;">VENDIDA</p> <p style="font-size: 8px;">TRIPLEX TODO RENOVADO! COM ESTACIONAMENTO PARA CADA APARTAMENTO E GARAGEM. PERTO DE TRANSPORTES E SERVIÇOS. EXCELENTE OPORTUNIDADE PARA PROPRIETÁRIO OU INVESTIDOR! \$ 699,800.00</p>	<p style="color: red; font-weight: bold;">VENDA DE SUCESSÃO NOUVEAU BORDEAUX</p> <p style="color: red; font-size: 2em; transform: rotate(-15deg); font-weight: bold;">VENDIDA</p> <p style="font-size: 8px;">MUITO BEM SITUADA. GARAGEM. GRANDE TERRENO. ENORME POTENCIAL! \$499,000</p>	<p style="color: red; font-weight: bold;">NOVO NO MERCADO MONTREAL - ST-LUC</p> <p style="color: red; font-size: 2em; transform: rotate(-15deg); font-weight: bold;">VENDIDA</p> <p style="font-size: 8px;">LINDA CASA SEMI-DESTACADA COM 3 ANDARES E 3 QUARTOS E CAVE ACABADA! LINDO QUINTAL E GARAGEM DUPLA.</p>

WWW.SANDRA-CANTINHO.COM

GUIA DO CONSUMIDOR

AGÊNCIAS DE VIAGENS

AGÊNCIA ALGARVE
681 Jarry Est, Montreal
Tel.: 514.273.9638

VIAGENS COMFORT
4057 Boul. St-Laurent
Tel.: 514.987.7666

AGÊNCIAS FUNERÁRIAS

Alfred Dallaire
MEMORIA
EDUÍNO MARTINS
PEDRO ALVES
514.277.7778
www.memoria.ca

MAGNUS POIRIER
ANTÓNIO RODRIGUES
NATÁLIA SOUSA
Tel.: 514.727.2847
www.magnuspoirier.com

CONTABILISTA

JOEM
Comptables
SEMPRE MAIS PERTO DE SI
4242 Boul. St-Laurent #201
Tel.: 514.842.2443

DENTISTA

DR. THUY TRAN
8770 Bl. Langelier #212
Em St-Leonard, H1P3C6
Tel.: 514.499.1624

IMÓVEIS

ROYAL LEPAGE
HUMANIA
CENTRE
Agence immobilière
JASON SA
COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
514 573.6992
jasonsa@royallepage.ca
SERVINDO EM PORTUGUÊS,
INGLÊS E FRANCÊS

IMPORTADORES

BEIRA NOVA FOODS
IMPORTADORES DE
PRODUTOS DO MAR
MIGUEL: 514.835.8405
FERNANDO: 514.944.5102
info@beiranova.ca

MERCEARIAS

Marché **Sa**
Et Fils Inc.
4701 St-Urbain, Montreal
Tel.: 514.842.3373
www.saeffils.com

Chouricôr
Joe Melo,
Carlos Cabral
e Carlos de Sousa
A MERCEARIA DAS
FAMÍLIAS PORTUGUESAS
4031 De Bullion, Mtl, Qc
T.: 514-849-3808

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX
monument manufacturer
Uma tradição de conhecimento
e de paixão dedicados
aos monumentos.
450 669-7467
granitelacroix.com

NOTÁRIOS

MAITRE EDUARDO DIAS
4270 Boul. St-Laurent #200
Tel.: 514.985.2411

A VOZ DE PORTUGAL
59 anos ao serviço
dos nossos leitores
e clientes

PADARIA

CROQUETTES MAIA
PASTELARIA PORTUGUESA
2035 BÉLANGER E., H2G1C1
438-387-8990

RENOVAÇÕES

RLA RÉNOVATION
RENOVAÇÃO RESIDENCIAL
INTERIOR E EXTERIOR
RUI MIGUEL RODRIGUES
rlarenovation@outlook.com
Tel.: 514-575-9605

RÉNOVATIONS LISBONNE INC.
TONY: Tel.: 514.593.6649
Cel.: 514.668.0656

GILBERTO
ESPECIALISTA EM
RENOVAÇÕES LIGEIRAS
Cimento, cerâmica,
casas de banho,
cozinha, canalização
e muito mais...
T.: 514.668.6281

JES RENOVATIONS
JOSÉ SILVA
Companhia portuguesa
especializada em renovações.
ORÇAMENTO GRATUITO
RBQ: 5599469301
T.: 450-662-0776
ou 514-717-0776

SUDOKU

		9		1	5	8				
3		7	4							6
		5	9							8
9			1		2					4
6					7	9				
2					3	4				5
		4	7	2		3				

RENOVAÇÕES

PLANCHER MIRANDA
ESPECIALIDADE:
- ENVERNIZAR
- SOALHOS
- ACABAMENTO AO GOSTO DO CLIENTE
514-272-0519

RESTAURANTE

MA POULE MOUILLÉE
969, Rachel E. Mtl, Qc.
www.mapoulemouillee.ca
Tel.: 514.522.5175

RESTAURANT Quinta
1851, Ontario E., Montreal
514 563-1211

SEGUROS / FINANCEIROS

Desjardins
Caixa Portuguesa
4244 Boul. St-Laurent
Tel.: 514.842.8077
Fax: 514.842.7930
www.acaixa.ca

SEGUROS / FINANCEIROS

IG WEALTH MANAGEMENT
REER, CELI, SEGUROS
ESTOU PRONTO PARA VOS AJUDAR
514 623-4705
David.Pereira@ig.ca

SEGUROS / FINANCEIROS

assure-toi.ca
SEGUROS
Doença Grave
Invalidéz | Vida
PLANO POUANÇA - Reforma
- Investimentos - REER-CELI
Paulo F. Gonçalves
T.: 514 884.0522

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

ASSOCIAÇÃO DOS PAIS	T.: 514.495.3284
ASS. NOSSA SENHORA DE FÁTIMA	T.: 450.681.0612
ASS. PORTUGUESA DO CANADÁ	T.: 514.844.2269
ASS. PORTUGUESA DE LASALLE	T.: 514.366.6305
ASS. PORTUGUESA DE STE-THÉRÈSE	T.: 450.435.0301
ASS. DA TERRA QUEBEQUENTE	T.: 514.237.3994
CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE	T.: 514.388.4129
CENTRO DO DIVINO ESPÍRITO SANTO	T.: 514.353.1550
CÍRCULO DE RABO DE PEIXE	T.: 514.843.8982
CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL	T.: 514.342.4373
CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL	T.: 514.844.1406
COMUNIDADE ANGOLANA DE MTL	T.: 514.619.5932
FESTIVAL PORTUGAL INTERNACIONAL	T.: 514.923.7174
LIGA DOS COMBATENTES	T.: 514.844.1406
SPORT MONTREAL E BENFICA	T.: 514.273.4389

CENTRO

AÇÃO SÓCIO COMUNITÁRIO	T.: 514.842.8045
------------------------	------------------

ESCOLAS

PORTUGUESA DE LAVAL	T.: 450.681.0612
SANTA CRUZ	T.: 514.844.1011

FILARMÓNICAS

DIVINO ESPÍRITO SANTO	T.: 514.844.1774
PORTUGUESA DE MONTREAL	T.: 514.982.0688

CRUZADAS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

HORIZONTAIS: 1. João (...), o seu 4.º lugar na classificação final foi o melhor resultado de um ciclista português no Giro. Oxido de cálcio. 2. Segundo. Processo no qual um solvente atravessa uma membrana permeável de uma solução diluída para uma solução mais concentrada e que só termina quando as duas soluções atingem a mesma concentração. 3. Considera que Bloco se afastou da "geringonça". Prata (s.q.). 4. A minha pessoa. Avenida (abrev.). Argola. 5. Preposição desig-nativa de falta. Evaporar-se. Retumbam. 6.(...) Rodrigues, deputada não inscrita que irá abster-se na votação na generalidade da proposta de OE 2021. Preposição (posse). 7. Bafo. Política Agrícola Comum. Prefixo (aquém de). 8. «Dizer e fazer não comem à mesma (...).» Engenhoso. 9. Camareira. (...) Cordeiro, pela primeira vez, vai ter de governar em minoria, naquele que será o seu último mandato à frente do executivo açoriano. 10. Que ou aquele que ri ou zomba. Cálculo a olho. 11. Filho primogénito ou herdeiro de possuidor de bens vinculados. Onda nos estádios.

VERTICAIS: 1. Suspiro. Cada uma das pequenas placas que se destacam da epiderme. 2. Rúben (...), ficou com o prémio da montanha (o primeiro português a fazê-lo numa das grandes voltas). 3. Elemento de formação de palavras que exprime a ideia de músculo e rato. Terceira nota musical. Abandonar. 4. Nódoa na fruta que começa a apodrecer. Sociedade Portuguesa de Autores (sigla). Decígrama (símbolo). 5. Impede. Desloca-se no ar. 6. Sofrimento. (...) J. Evans, autor do livro O Terceiro Reich no Poder. 7. Burra. Pessoa notável na sua especialidade. 8. Grande mamífero anfíbio das regiões pola-res. Banco Central Europeu. 9. Cobalto (s.q.). Elemento de formação de palavras que exprime a ideia de ovo. Que tem cíumes. 10. Pega. Pousio (Trás-os-Montes). Mililitro (abrev.). 11. São tratados como estrelas nos menus vegetarianos. Corda de reboque.

RECEITA DO CHEFE RIBEIRO

RECEITA DE FRICASSÉ DE BACALHAU COM REQUEIJÃO E BATATA



INGREDIENTES: ½ quilograma de bacalhau em lascas dessalgado; 1 cebola picada; 2 dentes de alho picado; 1 lata de milho; 1 caixa de creme de leite; 4 colheres de requeijão cremoso; 2 colheres de sopa de azeite de oliva; 1 pacote de queijo ralado; 1 pacote de batata palha; pimenta do reino a gosto; sal a gosto.

PREPARAÇÃO: 1-Comece por enxaguar o bacalhau, que já deverá ter sido dessalgado desde o dia anterior - veja como preparar bacalhau do jeito certo. Reserve. 2-Leve ao fogo uma frigideira com o azeite e, quando estiver quente, coloque a cebola e os alhos picados. Deixe cozinhar por 1-2 minutos, mexendo de vez em quando, e coloque o bacalhau. Misture e deixe por 5 minutos, durante esse tempo o bacalhau vai soltar água e cozinhar. 3-Enquanto isso, bata no liquidificador o milho escorrido e o creme de leite. Se preferir, pode substituir o creme de leite por 1 xícara de leite e 2 colheres de sopa de amido de milho ou farinha de trigo. Pré-aqueça o forno nos 200°C (forno alto). 4-Quando o bacalhau estiver sequinho, desfaça-o em lascas menores pressionando com a colher e coloque o creme do liquidificador. 5-Misture o bacalhau com o creme de milho fácil de liquidificar e tempere a gosto com sal e pimenta do reino. Misture e deixe no fogo, mexendo de vez em quando, até engrossar. 6-Depois do passo anterior transfira o fricassé de bacalhau cremoso para uma assadeira. Afunde algumas colheradas de requeijão cremoso e cubra com queijo ralado (usei mussarela). 7-Complete com uma camada de batata palha e coloque o fricassé de bacalhau no forno nos 200°C por 10 minutos ou até o queijo derreter e a batata dourar um pouco. 8-Depois disso está pronto seu maravilhoso fricassé de bacalhau com requeijão e batata! Sirva com salada de folhas e arroz branco e diga nos comentários o que você achou. Bom apetite!

PEQUENOS ANÚNCIOS

UMA ESCOLHA CERTA
TEL.: 514-299-1593

EMPREGOS

Pavé & Paysagiste BOISBRIAND inc.

A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebeque, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Precisa-se também de uma pessoa para trabalhar no betão e finalização de piscina.

Nora: 450-628-5472

TERRASSEMENT TERRA-NOVA

Empresa em expansão, oferece vários empregos: instalador de "pavé" e parede e operador de escavadora com licença de condução de classe 1 ou 3. Salário competitivo.

ROBERTO: 514-992-1586

Procura-se homem com experiência para pequenos trabalhos de renovação em casa.
450-668-1578

DaRocha WEBSTER PAYSAGES

Companhia de construção e jardins procura pedreiros et homens con experiência no "Pavé uni" melhor salário na industria. Estamos a procura igualmente de homens sem ou com pouca experiência.

Contactar David 514-979-5604.
Envie o cv para david@swdla.com
Visite o nosso website para ter uma ideia do trabalho a fazer
www.swdla.com

JARDINS DES BEAUX-RÊVES

Companhia paisagista procura homens para trabalhar nos jardins. Com ou sem experiência. Bom salário.

514-554-0213 ou 450-641-7389

Precisa-se de um zelador "janitor", para viver no edifício, trabalhos gerais tal como pequenas reparações e manutenção de edifícios. Deve ter ferramenta e experiência neste ramo.

CARLOS
514-601-8798

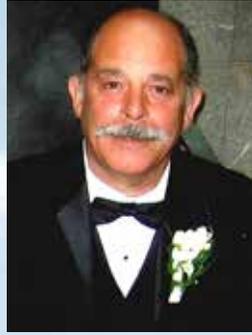
Precisa-se de padeiro com experiência para uma Padaria em Laval. Muito bom salário.
PATRICIA: 514-814-0362

NECROLOGIA



ANTÓNIO CORREIA 1944 - 2020

Faleceu em Terrebonne, no dia 2 de novembro 2020 a senhor António Correia com 76 anos de idade, natural de Capelas, São Miguel, Açores, esposo do já falecida Maria Viveiros. Deixa na dor seus filhos Paul (Johnny), Mike (Anik), Suzy e Tony (Julie), netos Luka, Xavier, Maïka, Alexanne et Elisabeth, irmaes Maria José Correia Arruda e Maria De Lurdes Correia, cunhados/as, sobrinhos/as, familiares e amigos.



Serviços fúnebres:
Alfred Dallaire | MEMORIA
1120, Jean-Talon Est, Montreal, Qc
www.memoria.ca | 514-277-7778

O serviço funebre foi no 7 de novembro de 2020 na igreja Santa Cruz e foi sepultado Cemitério Repos St-François d'Assise situado no 6893, Sherbrooke E., Montreal, Qc. A familia vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem Haja.

EMPREGOS

Procura-se senhora para fazer limpeza de uma casa na área de Côtes-des-Neiges. Deve ser honesta, séria e profissional, 2 à 3 vezes por semana. Para começar hoje, com um bom salário.

514-731-2176

Companhia em paisagismo está à procura de empregados com ou sem experiência com carta de condução.
514-242-7649

Precisa-se de uma pessoa para fazer limpeza "Housekeeper", em Montreal. Deve ser bom com as crianças a tempo parcial ou inteiro.
Toby 514-778-7137.

Alfred Dallaire | MEMORIA

Cada vida é uma história

514 277.7778 1 866 277.7778 memoria.ca

- 4231, boul. St-Laurent, Montréal
- 1120, Jean-Talon Est, Montréal
- Mausoléo St-Martin
2159, boul. St-Martin Est, Laval



Eduino
Martins



Pedro
Alves

NECROLOGIA



MARIA GILBERTA BRAGA 1935 - 2020

Faleceu em Montréal, no dia 3 de novembro de 2020, com 85 anos de idade, a senhora Maria Gilberta Braga esposa do já falecido senhor Manuel Aguiar, natural do Faial da Terra, São Miguel, Açores.



Deixa na dor seus filhos/as Curalia (Norberto), Graziela (José), Silvana (Francisco), Gilberta (Nicolau), Helena (Carlos), Maria Manuela (Alain), José Carlos (Teresa), Rosa (Nemesio), Paulo Cesar (Ana), Fátima (Dany), seus 37 netos/as, bisnetos e a sua cunhada, sobrinhos/as, familiares e amigos.

Serviços fúnebres:
Alfred Dallaire | MEMORIA
www.memoria.ca
514-277-7778

O serviço funebre foi no 6 de novembro de 2020 às 11h na igreja Santa Cruz e foi sepultada em cripta no Mausoléo St-Pierre, St-Paul situado no cemitério Notre-Dame-des-Neiges.

A familia vem por este meio agradecer a todas as pessoas que se dignaram tomar parte nas cerimónias fúnebres ou que de qualquer forma, se lhes associaram na dor. Bem Haja.

MEMORANDUM

MEMORANDUM

5º ANO DE SAUDADE ROSA CARDOSO DE OLIVEIRA



Faz cinco anos desde que você se foi para sempre. Os nossos corações vivem mergulhado num mar de saudades, mas daquelas que não têm cura. São saudades eternas, daquelas que fazem o peito doer. Uma missa será celebrada hoje terça-feira, dia 10 de novembro de 2020, às 18h30, na Igreja Santa Cruz situada no 60 Rachel oeste em Montreal. Agradecemos antecipadamente todas as pessoas que se dignarem assistir a este ato religioso.

Marido e filhos

ADIVINHA DO DIA

O QUE É, O QUE É?

Tem cauda, mas não é cão

Não tem asas, mas sabe voar.

Se a largam, não sobe, e sai ao vento a brincar.

Resposta da semana passada: O caminho

A VOZ DE PORTUGAL

FONDATEURS: Elísio de Oliveira, José Simões Silvestre
ÉDITEUR: Sylvio Martins | ADMINISTRATRICE: Marie Moreira
DIRECTEUR: Jorge Matos | DIRECTRICE-ADJOINTE: Francisca Reis
RÉDACTEUR EN CHEF: Mário Carvalho | RÉDACTEUR ADJOINT: Antero Branco
ÉQUIPE CONSEILLER: António Cabral, Roberto Carvalho.

4231-B, Boul. St-Laurent, H2W 1Z4, TÉL.: 514 284.1813 | CÉL.: 514 299.1593

www.avozdeportugal.com | jornal@avozdeportugal.com

ISSN: 0049-6790 | CN 99700654

COLLABORATEURS: Anabela Medeiros, António Pedro Costa, Creusa Raposo, José Andrade, Hélder Dias, Hélio Bernardo Lopes, José da Conceição, José de Sousa, Jorge Correia, José Costa, José Maria Cardoso, Maria da Conceição Brasil, Maria Helena Martins, Ricardo Araújo Pereira, Telmo Barbosa, Tony Saragoça, Vítor Gonçalves.
PHOTOGRAPHES: Humberto Cabral, João Arruda, Manuel Neves, Roberto Abarota.



PLAYSTATION 5 PREPARA LANÇAMENTOS DE EXCLUSIVOS PARA 2021

A PlayStation 5 será lançada com alguns jogos exclusivos - entre eles o 'remake' de 'Demon's Souls' - mas, de acordo com uma recente informação a circular pela Internet, parece que os 'pesos pesados' só começarão a chegar em 2021. Como nota o IGN, na página do PlayStation no YouTube está presente um pequeno texto onde é indicado que 'Gran Turismo Sport', 'Ratchet & Clank: Rift Apart' e 'Returnal' serão lançados na primeira metade de 2021. Já 'Horizon: Forbidden West' está previsto para a segunda metade do próximo ano. De notar que estas informações ainda não são oficiais, pelo menos não o suficiente para a Sony as revelar ao mundo. No máximo tratam-se de previsões e, como tal, o lançamento está sujeito ao progresso das respetivas equipas de desenvolvimento.



Agora mais perto de si!

Consultas presenciais e por telefone

Maria Helena

(00351) 210 929 000

Av. Praia da Vitória, nº57 4ºDto 1000-246 Lisboa - Portugal

www.mariahelena.pt www.facebook.com/MariaHelenaArtista

CARNEIRO: Carta Dominante: Ás de Copas, que significa Princípio do Amor, Grande Alegria. Amor: Proteja as suas emoções tornando-se cada dia que passa num ser humano mais forte. Saúde: Tente relaxar, anda com os nervos à flor da pele. Dinheiro: Seja prudente na forma como gere as suas finanças. Números da Sorte: 9, 11, 17, 22, 28, 29

TOURO: Carta Dominante: Cavaleiro de Ouros, que significa Pessoa Útil, Maturidade. Amor: A pessoa com quem sonhava há algum tempo poderá surgir inesperadamente. Aprenda a escrever novas páginas no livro da sua vida! Saúde: O seu nível de cansaço encontra-se elevado, deve descansar e dormir mais horas. Dinheiro: Período favorável para novos negócios, poderá surgir uma proposta há muito aguardada. Números da Sorte: 1, 5, 7, 11, 33, 39

GÊMEOS: Carta Dominante: 8 de Espadas, que significa Crueldade. Amor: Todos os conflitos se resolverão com calma e compreensão. Saúde: Momento estável, aproveite para descansar. Dinheiro: Período pouco propício para investimentos em grandes proporções. Números da Sorte: 2, 9, 17, 28, 29, 47

CARANGUEJO: Carta Dominante: o Mágico, que significa Habilidade. Amor: Os seus filhos sentem a sua falta, dê-lhes mais atenção. Seja um bom professor, eduque para que os mais jovens tenham uma profissão, mas, sobretudo, eduque-os para a vida. Saúde: Poderá sentir alguns problemas de ouvidos. Dinheiro: Fase equilibrada, sem alterações de maior. Números da Sorte: 9, 18, 27, 31, 39, 42

LEÃO: Carta Dominante: 6 de Ouros, que significa Generosidade. Amor: A sua vida afetiva beneficiará desta sua fase mais sentimental. A força e a humildade caminham de mãos dadas! Saúde: Nada o preocupará. Dinheiro: Não gaste as suas finanças em bens desnecessários. Números da Sorte: 6, 14, 36, 41, 45, 48

VIRGEM: Carta Dominante: O Carro, que significa Sucesso. Amor: Cuidado com as atitudes que toma, revelarão falta de maturidade sentimental. Perdoe-se a si próprio! Saúde: Não se medique, procure um médico. Dinheiro: Se quer entrar num novo projeto, esta será uma boa altura. Números da Sorte: 4, 9, 18, 22, 32, 38

BALANÇA: Carta Dominante: Rainha de Paus, que significa Poder Material e que pode ser Amorosa ou Fria. Amor: Não fique desatento ao que se passa à sua volta. A força do Bem transforma a vida! Saúde: Sentir-se-á em forma e sem preocupações. Dinheiro: Poderão surgir algumas dificuldades. Números da Sorte: 7, 22, 29, 33, 45, 48

ESCORPIÃO: Carta Dominante: 2 de Copas, que significa Amor. Amor: Não deixe que o ciúme estrague a sua relação, quem sabe proteger-se das emoções negativas aprende a construir um futuro risonho! Saúde: Não cometa excessos alimentares. Dinheiro: Não está numa boa altura para contrair empréstimos. Números da Sorte: 1, 3, 7, 18, 22, 30

SAGITÁRIO: Carta Dominante: O Mundo, que significa Fertilidade. Amor: Esclareça as situações conflituosas recorrendo ao diálogo. Uma personalidade forte sabe ser suave e leve como uma pena! Saúde: Cuidado para que possa evitar gripes e constipações. Dinheiro: Neste campo nada o afetará. Números da Sorte: 8, 17, 22, 24, 39, 42

CAPRICÓRNIO: Carta Dominante: O Imperador, que significa Concretização. Amor: Aproveite esta semana para estar mais tempo com o seu companheiro. Saúde: Nada de preocupante nesta área. Dinheiro: A este nível nada o perturbará. Arrisque! O sucesso espera por si! Números da Sorte: 3, 7, 11, 18, 22, 25

AQUÁRIO: Carta Dominante: 6 de Espadas, que significa Viagem Inesperada. Amor: Para que a sua relação permaneça estável, confie mais no seu amor. Saúde: Evite comer doces para não prejudicar o seu organismo. Dinheiro: Poderá investir mais seriamente num projeto, se for esse o seu desejo. Números da Sorte: 2, 17, 19, 36, 38, 44

PEIXES: Carta Dominante: Ás de Ouros, que significa Harmonia e Prosperidade. Amor: Não sofra por antecipação, porque assim não viverá as alegrias e felicidades de cada momento que passa. Dedique algum do seu tempo à vida familiar e social. Saúde: Consulte o seu médico para que faça um check-up ao seu organismo. Dinheiro: Não gaste em demasia, poderá precisar de algum dinheiro mais tarde. Números da Sorte: 25, 33, 39, 41, 42, 48.

EUROPA SAUDAVELMENTE LAICA



ANTÓNIO PEDRO COSTA

Gostaria de hoje abordar a recente declaração feita pelo Papa Francisco, aquando da comemoração dos 40 anos da fundação da Comissão dos Episcopados da União Europeia, onde pede à Europa que se volte a encontrar, sendo fiel às suas raízes, aliás numa tónica veemente da ação apostólica do saudoso S. João Paulo II.

“Sonho uma Europa saudavelmente laica”- escreveu o Papa e que foi largamente difundido pelo mundo fora.

Retirada do contexto em que foi dito, a frase não deixa de intrinchar muitos católicos, que não se reveem neste pensamento.

Contudo, contextualizando, importa analisar o que de facto o Sumo Pontífice escreveu sobre o assunto, para se entender o pensamento claro do Papa que escreveu o seguinte: “Sonho uma Europa saudavelmente laica, onde Deus e César apareçam distintos, mas não contrapostos.

Uma terra aberta à transcendência, onde a pessoa crente se sinta livre para professar publicamente a fé e propor o seu ponto de vista à sociedade”.

A nossa Europa é uma terra não é apenas de brandos costumes, mas sobretudo um espaço comum onde o relativismo reinante, próprio de uma postura esquerdista se apoderou de todo o velho continente, que tudo tolera, até ao momento em que tudo o submeterá.

Por este caminhar, o cristianismo vive um momento crítico nos países que fazem parte deste Continente e tudo indica que a Europa caminha a passos largos para uma sociedade pós-católica e pós-cristã, tendo em conta que os seus jovens estão a abandonar a religião.

Com efeito, na Europa, a maioria dos jovens não segue nenhuma religião ou seja, percentualmente, ultrapassa 70% em vários países.

Nas nações nórdicas, os muçulmanos já superaram católicos.

Em Portugal, os católicos são maioria da população de jovens (com 53%), sendo o país europeu conjuntamente com a Polónia e a Lituânia com a menor proporção de muçulmanos (menos de 1%).

O grau de secularização dos países europeus é impressionante, pelo que as palavras do Papa Francisco constituem um grito de alerta que não se pode deixar de analisar.

Em tempo de pandemia, em que prevalece a tentação de “proceder sozinhos”, o Papa acaba de divulgar na carta, que só há dois caminhos: ou prosseguir pelo mesmo caminho da última década, com “soluções unilaterais” e “mal-entendidos, contraposições e conflitos cada vez maiores”, ou redescobrir “o caminho da fraternidade, que inspirou e animou os Pais fundadores da Europa moderna, a começar por Robert Schuman”.

“Europa volta a encontrar-te!

Volta a encontrar os teus ideais, que têm raízes profundas.

Sê tu mesma!

Não tenhas medo da tua história milenária, que é uma janela para o futuro mais do que para o passado.

Não tenhas medo da tua necessidade de verdade que, desde a Grécia antiga, abraçou a terra realçando as interrogações mais profundas de todo o ser humano; da tua necessidade de justiça que se desenvolveu a partir do direito romano e, com o tempo, se tornou respeito por todo o ser humano e pelos seus direitos; da tua necessidade de eternidade, enriquecida pelo encontro com a tradição judaico-cristã, que se espelha no teu património de fé, arte e cultura.”

É importante refletir nas palavras do Papa Francisco, dado que o que estamos a assistir é deveras perigoso para a nossa sociedade.

Vejamos o que acaba de acontecer em Nice, a par do que aconteceu em Viena, em que pequenos grupos intolerantes têm levado a cabo atos bárbaros de decapitação de seres humanos que rezam nas suas igrejas.

É impressionante constatar que há um século atrás, 20% da população do Médio Oriente e do Norte de África era cristã.

Hoje, este número é de apenas 4%, em que este declínio ocorreu na última década. Importa clarificar que nem todos os muçulmanos são intolerantes e aqueles que vivem no Ocidente estão a anos de luz à frente da população do Médio Oriente, no que diz respeito à tolerância, ou seja não se pode dizer que todos os muçulmanos são terroristas e assassinos.

Contudo, se um jovem ocidental levasse a cabo uma missão suicida numa das praças públicas do mundo muçulmano e uma organização cristã reivindicasse o atentado, o ruído ensurdecido que se seguiria desencadearia uma rebelião à escala global, onde se juntariam para, não apenas protestar, mas levar a cabo atentados desumanos em vários cantos do mundo.

Entretanto, a Europa continua a não acordar.

Gaudreau Assurances

CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES ET SERVICES FINANCIERS

Antigamente Silva, Langelier & Pereira

AO SERVIÇO DA COMUNIDADE PORTUGUESA DESDE 1963

SEGUROS GERAIS

AUTOMÓVEL - LOCATÁRIO - PROPRIETÁRIO CONDOMÍNIO - COMERCIAL

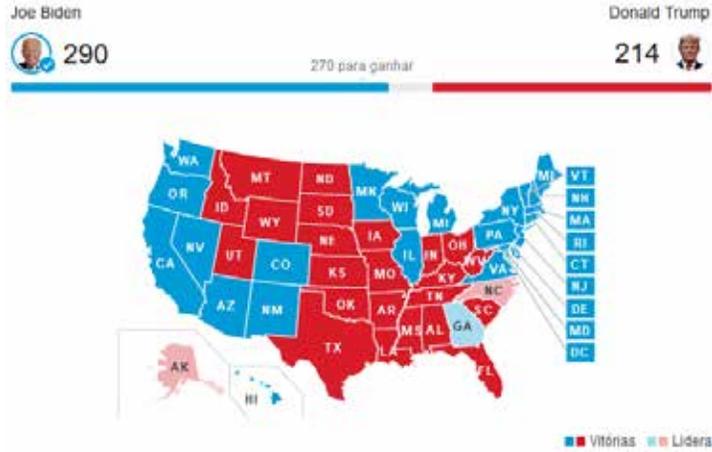
514 374.9944

gaudreauassurances.com

O DIA EM QUE A AMÉRICA DISSE NÃO A TRUMP E AO FASCISMO

Continuação da página 1

como um "lento declínio do país para o fascismo e a liderança autoritária, a abolição da crença na verdade e o afastamento dos valores principais" dos Estados Unidos.



"Senti que hoje ainda não estamos lá, mas é o primeiro passo para parar esse declínio e reverter esse sentido, é a minha esperança. É um grande alívio", afirmou Niels.

No futuro, Jemma e o marido prometem contar ao filho, Lucas, como foi o dia de sábado e o quanto significou o resultado da eleição presidencial de 2020.

"Não tenho a certeza se ele compreende, ele está com sono", brincou o pai, que levava o bebé de três meses a dormir ao peito.

"As pessoas vão lembrar este dia daqui a dez, 20, 30 anos como o dia em que dissemos não a Donald Trump, não ao fascismo e que talvez marque um regresso ao que éramos antes", de-

clarou Niels.

Ainda assim, o atual Presidente norte-americano, Donald Trump, que não aceitou o resultado das eleições e acusou vários estados de terem cometido fraudes, recebeu mais de 70 milhões de votos e tornou-se o segundo candidato mais votado da história do país, apenas atrás de Joe Biden, que nesta eleição quebrou o recorde.

"Existem muitas pessoas que são crenças nas mensagens de Trump. Eu lamento por essas pessoas, não estou zangado, nem acho que sejam estúpidas, de maneira nenhuma, só acho que estão a ser mal orientadas", concluiu Niels, feliz porque a esmagadora maioria de Nova Iorque vota sempre no Partido Democrata.

Depois de vários dias, necessários para a contagem dos votos numa eleição histórica, Joe Biden foi declarado, no sábado, vencedor das eleições presidenciais, de acordo com projeções dos 'media' norte-americanos..

Segundo as projeções, Biden totaliza 290 "grandes eleitores" do Colégio Eleitoral, derrotando o candidato republicano e atual Presidente Donald Trump.

Joe Biden, de 77 anos, vai novamente ocupar a Casa Branca, depois ter sido vice-Presidente de Barack Obama (2009-2017), enquanto a senadora Kamala Harris, de 56 anos, será a primeira mulher negra eleita para a vice-presidência do país.

A posse de Biden como 46.º Presidente dos Estados Unidos está marcada para 20 de janeiro de 2021.

COISAS DO CORISCO



JOSÉ DE SOUSA

Finalmente sempre houve uma grande festa de mascarados na nossa Ruela, não é para me gabar mas parecia que as crianças de Villeray recebiam ondas das feiticeiras e dos feiticeiros da nossa ruela o que fez que parecesse a mais... como dizer... a mais "cool".

Os adultos fizeram um 5 a 7... no qual eu e a minha conjuge participamos... para a pinga estou sempre disponível... não tinha que conduzir... então porque não passear nas vizinhança de cópinho de tintol português na mão... e foi visitando as outras ruelas que vi e notei que a nossa era a melhor. Isto das ruelas no fim é mais seguro para crianças, não há carros.



Enfim uma experiência que se irá de certeza repetir. Mas quem não ficou nada contente com esta pandemia foi a minha comadre Escolasta, mais o compadre Herculano da rua Hotel de Ville.

Não que ela e ele participem em todos os baila-ricos da comunidade, mas ela dizia que todos os

anos levava um vestido de gala novo... a laparosa da Escolasta comprava o vestido nas lojas da baixa de Montreal e depois da festa, com muito cuidado, levava o dito cujo vestido de gala de volta a loja... a corisca escolhe daquelas boutiques que se pode devolver sem penalidade... não digo o nome das boutiques porque não quero apoquentar-me... como de costume.



Só sei que nada sei.

Mas a miha intuição sabe.

Boas flores do meu jardim.

Votos de uma quarta-feira abençoada. Beijos com o carinho de sempre. "E quando você não sabe como sabe... Mas sabe saber que você sabe é que precisa de saber". Intuição

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-Sporting	19	7	6	1	0	19	4
2-SC Braga	15	7	5	0	2	12	7
3-Benfica	15	7	5	0	2	17	9
4-FC Porto	13	7	4	1	2	18	10
5-Rio Ave	10	7	2	4	1	5	5
6-V. Guimarães	10	7	3	1	3	4	7
7-Nacional	10	7	2	4	1	8	7
8-Santa Clara	10	7	3	1	3	7	7
9-FC Famalicão	9	7	2	3	2	11	14
10-P. de Ferreira	8	6	2	2	2	7	8
11-Moreirense	8	6	2	2	2	5	6
12-CD Tondela	8	7	2	2	3	6	12
13-Belenenses SAD	7	7	1	4	2	3	5
14-Marítimo	7	7	2	1	4	8	11
15-Boavista	6	7	1	3	3	10	15
16-Farense	5	7	1	2	4	9	12
17-Gil Vicente	5	7	1	2	4	5	9
18-Portimonense	4	7	1	1	5	5	11

RESULTADOS		8ª JORNADA	
06/11	Belenenses SAD 0-0 Rio Ave	27/11	CD Tondela 15:30 Guimarães
07/11	CD Tondela 2-0 Santa Clara	28/11	P. Ferreira 10:30 FC Famalicão
	FC Famalicão 2-1 Marítimo		Santa Clara 13:00 FC Porto
	V. Guimarães 0-4 Sporting		Sporting 15:30 Moreirense
08/11	Farense 3-1 Boavista	29/11	Portimonense 10:00 Nacional
	Nacional 2-1 Gil Vicente		Gil Vicente 10:00 Rio Ave
	FC Porto 3-1 Portimonense		Boavista 12:30 Belenenses
	Benfica 2-3 SC Braga		SC Braga 15:00 Farense
01/12	Moreirense 21:45 P.Ferreira	30/11	Marítimo 14:00 Benfica

	PTS	J	V	E	D	GM	GS
1-CD Mafra	21	9	7	0	2	18	9
2-Estoril Praia	19	8	6	1	1	11	4
3-Académica OAF	18	9	5	3	1	10	3
4-Feirense	17	9	5	2	2	14	10
5-FC Arouca	16	9	4	4	1	9	5
6-GD Chaves	15	9	4	3	2	12	8
7-FC Penafiel	14	9	4	2	3	15	13
8-SC Covilhã	14	9	4	2	3	13	10
9-FC Vizela	11	9	3	2	4	11	16
10-CD Cova Piedade	10	7	3	1	3	7	8
11-Casa Pia	10	9	2	4	3	12	18
12-Leixões	9	9	2	3	4	10	13
13-UD Oliveirense	8	9	2	2	5	8	12
14-Vilafranquense	8	9	1	5	3	9	14
15-FC Porto B	7	9	2	1	6	12	17
16-A. de Viseu	7	9	1	4	4	4	9
17-Benfica B	6	8	2	0	6	15	14
18-Varzim	6	9	1	3	5	5	12

RESULTADOS		8ª JORNADA	
06/11	Feirense 0-1 FC Arouca	29/11	GD Chaves 11:00 Casa Pia
07/11	FC Porto B 1-2 CD Mafra		Leixões 11:00 Oliveirense
	Varzim 1-1 A. de Viseu		Benfica B 11:00 Varzim
	Casa Pia 0-1 SC Covilhã		FC Arouca 11:00 FC Porto B
	FC Vizela 2-1 Leixões		Estoril Praia 11:00 FC Vizela
08/11	UD Oliveirense 0-1 Estoril Praia		A. de Viseu 11:00 FC Penafiel
	Vilafranquense 0-0 Académica		C. Piedade 11:00 Feirense
09/11	FC Penafiel 1-0 Chaves		CD Mafra 11:00 Vilafranquense
25/11	C. Piedade 13:00 Benfica B		Académica 11:00 SC Covilhã

TAÇA DE PORTUGAL	
21/10	Tirsense 2-3 Olímpico Montijo
28/10	Vilaverdense FC 1-1 (5-4)G.P. U. Santarém
	Rebordelo 1-3 Varzim
	FC Felgueiras 1932 2-1 Valadares Gaia
	V. Setúbal 0-1 Académico de Viseu
21/11	CDC Montalegre 9:00 Académico de Viseu
	USC Paredes 16:15 Benfica

SUPERTAÇA CÂNDIDO DE OLIVEIRA	
23/12	FINAL: FC PORTO 14:45 BENFICA
3/11	Grp.C FC Porto 3-0 Marseille
25/11	Grp.C Marseille 15:00 FC Porto
5/11	Grp.D Benfica 3-3 Rangers
	Grp.G Leicester City 4-0 SC Braga
26/11	Grp.D Rangers 15:00 Benfica
	Grp.G SC Braga 12:55 Leicester City



UEFA NATIONS 2020/2021

LEAGUE A

CLASSIFICAÇÃO

GRUPO 1	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Polónia	7	4	2	1	1	5	2
2-Itália	6	4	1	3	0	3	2
3-Holanda	5	4	1	2	1	2	2
4-Bósnia e Herze	2	4	0	2	2	2	6

GRUPO 2	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Bélgica	9	4	3	0	1	10	4
2-Dinamarca	7	4	2	1	1	4	2
3-Inglaterra	7	4	2	1	1	3	2
4-Islândia	0	4	0	0	4	2	11

GRUPO 3	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Portugal	10	4	3	1	0	9	1
2-França	10	4	3	1	0	7	3
3-Croácia	3	4	1	0	3	6	11
4-Suécia	0	4	0	0	4	1	8

GRUPO 4	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Espanha	7	4	2	1	1	6	2
2-Alemanha	6	4	1	3	0	7	6
3-Ucrânia	6	4	2	0	2	4	7
4-Suíça	2	4	0	2	2	5	7

■ Qualificação Final Four

- 14/11 Grp.4 Alemanha 14:45 Ucrânia
Grp.3 Suécia 14:45 Croácia
Grp.3 Portugal 14:45 França
Grp.4 Suíça 14:45 Espanha
- 15/11 Grp.1 Holanda 12:00 Bósnia e Herzegovina
Grp.2 Bélgica 14:45 Inglaterra
Grp.1 Itália 14:45 Polónia
Grp.2 Dinamarca 14:45 Islândia
- 17/11 Grp.4 Suíça 14:45 Ucrânia
Grp.3 Croácia 14:45 Portugal
Grp.3 França 14:45 Alemanha
Grp.4 Espanha 14:45 Alemanha
- 18/11 Grp.1 Bósnia e Herzegovina 14:45 Itália
Grp.2 Inglaterra 14:45 Islândia
Grp.2 Bélgica 14:45 Dinamarca
Grp.1 Polónia 14:45 Holanda

LEAGUE C

CLASSIFICAÇÃO

GRUPO 1	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Luxemburgo	9	4	3	0	1	6	3
2-Montenegro	9	4	3	0	1	6	2
3-Azerbaijão	4	4	1	1	2	2	4
4-Chipre	1	4	0	1	3	0	5

GRUPO 2	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Macedónia	6	4	1	3	0	7	6
2-Geórgia	6	4	1	3	0	5	4
3-Arménia	5	4	1	2	1	6	5
4-Estónia	2	4	0	2	2	4	7

GRUPO 3	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Eslovénia	10	4	3	1	0	6	0
2-Grécia	8	4	2	2	0	4	1
3-Kosovo	2	4	0	2	2	2	4
4-Moldávia	1	4	0	1	3	1	8

GRUPO 4	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Bielorrússia	7	4	2	1	1	6	5
2-Lituânia	5	4	1	2	1	3	4
3-Albânia	5	4	1	2	1	2	1
4-Cazaquistão	4	4	1	1	2	3	4

- 14/11 Grp.1 Chipre 12:00 Luxemburgo
Grp.1 Azerbaijão 12:00 Montenegro
- 15/11 Grp.2 Macedónia 9:00 Estónia
Grp.2 Geórgia 12:00 Arménia
Grp.4 Albânia 12:00 Cazaquistão
Grp.4 Bielorrússia 12:00 Lituânia
Grp.3 Moldávia 14:45 Grécia
Grp.3 Eslovénia 14:45 Kosovo
- 17/11 Grp.1 Montenegro 14:45 Chipre
Grp.1 Luxemburgo 14:45 Azerbaijão
- 18/11 Grp.4 Cazaquistão 10:00 Lituânia
Grp.4 Albânia 10:00 Bielorrússia
Grp.2 Arménia 12:00 Macedónia
Grp.2 Geórgia 12:00 Estónia
Grp.3 Kosovo 14:45 Moldávia
Grp.3 Grécia 14:45 Eslovénia

CAMPEONATO BRASILEIRO 2020

	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Internacional	36	20	10	6	4	32	18
2-Atlético Mineiro	35	19	11	2	6	35	23
3-Flamengo	35	20	10	5	5	33	29
4-São Paulo	33	17	9	6	2	26	15
5-Fluminense	32	20	9	5	6	29	22
6-Palmeiras	31	19	8	7	4	26	20
7-Santos	31	20	8	7	5	28	24
8-Grêmio	30	19	7	9	3	22	17
9-Sport	25	20	7	4	9	19	26
10-Corinthians	25	20	6	7	7	23	27
11-Fortaleza	24	18	6	6	6	17	14
12-Ceará	24	19	6	6	7	23	26
13-Atlético Goianiense	23	20	5	8	7	18	26
14-Bahia	22	19	6	4	9	24	28
15-Coritiba	20	20	5	5	10	18	26
16-Red Bull Bragantino	20	20	4	8	8	23	27
17-Botafogo	20	19	3	11	5	19	23
18-Vasco	19	18	5	4	9	20	26
19-Athletico Paranaense	19	19	5	4	10	15	21
20-Goiás	12	18	2	6	10	21	33

LEAGUE B

CLASSIFICAÇÃO

GRUPO 1	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Áustria	9	4	3	0	1	6	4
2-Noruega	9	4	3	0	1	11	3
3-Roménia	4	4	1	1	2	4	8
4-Irlanda do Norte	1	4	0	1	3	2	8

GRUPO 2	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Escócia	10	4	3	1	0	5	2
2-República Checa	6	4	2	0	2	6	5
3-Israel	5	4	1	2	1	6	6
4-Eslováquia	1	4	0	1	3	4	8

GRUPO 3	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Rússia	8	4	2	2	0	7	4
2-Hungria	7	4	2	1	1	4	3
3-Turquia	3	4	0	3	1	3	4
4-Sérvia	2	4	0	2	2	3	6

GRUPO 4	P	J	V	E	D	GM	GS
1-País de Gales	10	4	3	1	0	3	0
2-Finlândia	9	4	3	0	1	4	1
3-Rep. da Irlanda	2	4	0	2	2	1	3
4-Bulgária	1	4	0	1	3	1	5

■ Qualificação Final Four

- 15/11 Grp.2 Eslováquia 9:00 Escócia
Grp.4 País de Gales 12:00 Rep. da Irlanda
Grp.3 Bulgária 12:00 Finlândia
Grp.3 Turquia 12:00 Rússia
Grp.2 República Checa 14:45 Israel
Grp.1 Áustria 14:45 Irlanda do Norte
Grp.1 Roménia 14:45 Noruega
Grp.3 Hungria 14:45 Sérvia
- 18/11 Grp.3 Hungria 14:45 Turquia
Grp.4 República da Irlanda 14:45 Bulgária
Grp.4 País de Gales 14:45 Finlândia
Grp.3 Sérvia 14:45 Rússia
Grp.2 Israel 14:45 Escócia
Grp.1 Irlanda do Norte 14:45 Roménia
Grp.2 República Checa 14:45 Eslováquia
Grp.1 Áustria 14:45 Noruega

LEAGUE D

CLASSIFICAÇÃO

GRUPO 1	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Ilhas Faroé	10	4	3	1	0	7	3
2-Malta	5	4	1	2	1	4	4
3-Letónia	3	4	0	3	1	2	3
4-Andorra	2	4	0	2	2	0	3

GRUPO 2	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Gibraltar	6	2	2	0	0	2	0
2-Liechtenstein	4	3	1	1	1	2	1
3-São Marino	1	3	0	1	2	0	3

- 14/11 Grp.2 São Marino 9:00 Gibraltar
Grp.1 Malta 9:00 Andorra
Grp.1 Letónia 12:00 Ilhas Faroé
- 17/11 Grp.2 Gibraltar 14:45 Liechtenstein
Grp.1 Malta 14:45 Ilhas Faroé
Grp.1 Andorra 14:45 Letónia

ALL THE LATEST NEWS

EASTERN	P	J	V	D	E	GM	GS
1-Philadelphia Union	47	23	14	4	5	44	20
2-Toronto FC	44	23	13	5	5	33	26
3-Columbus Crew	41	23	12	6	5	36	21
4-Orlando City SC	41	23	11	4	8	40	25
5-New York City FC	39	23	12	8	3	37	25
6-New York Red Bulls	32	23	9	9	5	29	31
7-Nashville SC	32	23	8	7	8	24	22
8-New England	32	23	8	7	8	26	25
9-Montreal Impact	26	23	8	13	2	33	43
10-Inter Miami CF	24	23	7	13	3	25	35
11-Chicago Fire FC	23	23	5	10	8	33	39
12-Atlanta United	22	23	6	13	4	23	30
13-D.C. United	21	23	5	12	6	25	41
14-FC Cincinnati	16	23	4	15	4	12	36

PLAY-IN MATCHES

- 20/11 New England 18h30 Montreal
Nashville SC 21h Inter Miami CF

ROUND ONE

- Philadelphia Union VS Nashville ou Inter Miami
Toronto FC VS New England ou Montreal
Columbus Crew SC VS New York Red Bulls
Orlando City SC VS New York City FC

WESTERN	P	J	V	D	E	GM	GS
1-Kansas City	39	21	12	6	3	38	25
2-Seattle Sounders	39	22	11	5	6	44	23
3-Portland Timbers	39	23	11	6	6	46	35
4-Minnesota United	34	21	9	5	7	36	26
5-Colorado Rapids	28	18	8	6	4	32	28
6-FC Dallas	34	22	9	6	7	28	24
7-Los Angeles	32	22	9	8	5	47	39
8-San Jose	30	23	8	9	6	35	51
9-Vancouver	27	23	9	14	0	27	44
10-LA Galaxy	22	22	6	12	4	27	46
11-Real Salt Lake	22	22	5	10	7	25	35
12-Houston	21	23	4	10	9	30	40

ROUND ONE

- Sporting Kansas City VS San José
Seattle Sounders VS LAFC
Portland Timbers VS FC Dallas
Minnesota United VS Colorado Rapids

FPF REAGENDA JOGOS DE 14 E 15 DE NOVEMBRO PARA AS 11H00

A Federação Portuguesa de Futebol reagendeu para as 6h (hora de Montreal) todos os jogos previstos para o fim de semana de 14 e 15 de novembro. Uma decisão com base nas restrições de circulação entre concelhos impostas com o estado de emergência, devido à covid-19.

«Para conhecimento dos sócios ordinários, clubes, sociedades desportivas e demais interessados, informamos que os jogos agendados, em todas as competições, para o fim de semana de 14 e 15 de novembro, terão início às 6:00, mantendo-se a data inicialmente agendada», pode ler-se, no comunicado da FPF.

«Contactado oficialmente o Governo, foi dada expressa concordância a decisões que determinassem a não realização de jogos nos períodos acima referidos. Os clubes podem alterar, de comum acordo, a



data e hora dos jogos - designadamente para os dias 12, 13, 16 e 17 de novembro - sujeito a aprovação da FPF e até ao próximo dia 11 de novembro», acrescenta o organismo. Refira-se que a Seleção Nacional recebe dia 14, sábado, a França, em jogo da Liga das Nações. Este encontro mantém-se para as 14h45.

Ora, como é uma data de compromissos internacionais, a I e II Ligas estão paradas, pelo que esta medida abrange maioritariamente os jogos do Campeonato de Portugal e dos campeonatos distritais. No dia 14 há um jogo da II Liga, entre o Estoril e o Cova da Piedade, que está marcado precisamente para as 6h.

Recorde-se que o estado de emergência entrou esta segunda-feira em vigor. Ao fim de semana, existe um dever de recolher obrigatório a partir das 8h nos 121 concelhos de maior risco de contágio do novo coronavírus.

JUDOCA TERESA SANTOS TERMINA EUROPEUS DE SUB-23 NO 5º LUGAR

A judoca Teresa Santos teve o melhor resultado entre os portugueses no primeiro dia dos Europeus de sub-23, em Porec, na Croácia, ao terminar no quinto lugar nos -52 kg, após perder no combate pelo bronze.

No dia destinado às categorias mais leves, a seleção portuguesa teve 11 dos 16 judocas inscritos nos Europeus em ação, mas foram



quase todos derrotados nos combates iniciais, a maioria a efetuar apenas um combate em Porec. Teresa Santos disputou cinco combates, com vitória em três, e derrotas no apuramento para as meias-finais, com a espanhola

Nina Estefania Linne, por ippon, e já na luta pelo bronze, ao perder com a francesa Anais Mosdier, já no prolongamento, também por 'ippon' Nuno Bento e Felipe Cruz (-60 kg), André Cravo e Diogo André (-66 kg), António

QUINAS DE OURO 2020

RONALDO, JORGE JESUS E SÉRGIO CONCEIÇÃO ENTRE OS VENCEDORES

O internacional português Cristiano Ronaldo e os treinadores Jorge Jesus e Sérgio Conceição estão entre os vencedores das Quinas de Ouro 2020, com uma versão reduzida face à pandemia de covid-19, revelou hoje a Federação Portuguesa de Futebol.

Em conjunto com a Associação Nacional dos Treinadores de Futebol (ANTF) e o Sindicato dos Jogadores Profissionais de Futebol (SJPF), a FPF “entendeu premiar aqueles que se distingui-

levou ao título da I Liga e à vitória na Taça de Portugal.

transferido para o FC Barcelona, depois de se notabilizar ao serviço do Sporting de Braga.



Numa lista de nove distinções dominada pelo futebol, o FC Porto foi eleito o conjunto do ano, enquanto o defesa internacional luso Pepe, um dos jogadores mais influentes nos ‘dragões’, o melhor a atuar em Portugal.

Entre os premiados, como revelação, está o também internacional pela equipa principal das ‘quinas’ Francisco Trincão, de apenas 20 anos,

Ainda no futebol, mas na vertente feminina, Cláudia Neto, jogadora da Fiorentina, de Itália, foi a que se mais destacou no estrangeiro.

No futebol de praia, o prémio de jogador do ano vai ser entregue a Jordan Santos, com a equipa de 2019/20 a ser a seleção lusa, depois de se ter sagrado bicampeã europeia. (LUSA)

ram durante a época 2019/20 em todas as competições que foram concluídas”, sendo que os galardões serão “entregues individualmente em datas a anunciar nas próximas semanas”.

O avançado da Juventus, campeão ao serviço do emblema de Turim, venceu o prémio de melhor jogador de futebol português a atuar no estrangeiro, enquanto Jorge Jesus, que esta temporada deixou os brasileiros do Flamengo, clube pelo qual conquistou vários títulos, para regressar ao Benfica, foi distinguido como melhor técnico fora de Portugal.

O seu homólogo Sérgio Conceição, do FC Porto, vai receber igual galardão pelo desempenho em solo nacional ao leme dos ‘dragões’, que

SAD DO BENFICA CONFIRMA BUSCAS E DIZ-SE DISPONÍVEL PARA COLABORAR

A SAD do Benfica confirmou a existência de buscas às suas instalações.

«A Benfica SAD manifesta, como sempre, a sua total disponibilidade para colaborar com as autoridades no esclarecimento das questões suscitadas no âmbito da diligência em curso», lê-se numa curta nota publicada no site oficial do Benfica.

A PJ investiga um alegado envolvimento de responsáveis do Benfica em casos de corrupção desportiva, recaindo ainda sobre a SAD encarada suspeitas de fraude fiscal.



CAMPEONATOS EUROPEUS - CLASSIFICAÇÃO

ESPAÑA LIGA SANTANDER						INGLATERRA PREMIER LEAGUE						ITÁLIA SERIE A						FRANÇA LIGUE 1						ALEMANHA BUNDESLIGA					
P	J	V	E	D		P	J	V	E	D		P	J	V	E	D		P	J	V	E	D		P	J	V	E	D	
1-Real Sociedad	20	9	6	2	1	1-Leicester City	18	8	6	0	2	1-Milan	17	7	5	2	0	1-Paris SG	24	10	8	0	2	1-B. München	18	7	6	0	1
2-Villarreal	18	9	5	3	1	2-Tottenham	17	8	5	2	1	2-Sassuolo	15	7	4	3	0	2-Lille	19	10	5	4	1	2-RB Leipzig	16	7	5	1	1
3-Atlético Madrid	17	7	5	2	0	3-Liverpool	17	8	5	2	1	3-Napoli	14	7	5	0	2	3-Rennes	18	10	5	3	2	3-B. Dortmund	15	7	5	0	2
4-Real Madrid	16	8	5	1	2	4-Southampton	16	8	5	1	2	4-Roma	14	7	4	2	1	4-Marseille	18	9	5	3	1	4-B. Leverkusen	15	7	4	3	0
5-Granada	14	8	4	2	2	5-Chelsea	15	8	4	3	1	5-Juventus	13	7	3	4	0	5-Lyon	17	10	4	5	1	5-FC Union Berlin	12	7	3	3	1
6-Cádiz	14	9	4	2	3	6-Aston Villa	15	7	5	0	2	6-Atalanta	13	7	4	1	2	6-Monaco	17	10	5	2	3	6-Wolfsburg	11	7	2	5	0
7-Real Betis	12	9	4	0	5	7-Everton	13	8	4	1	3	7-Internazionale	12	7	3	3	1	7-Montpellier	17	10	5	2	3	7-B. M'gladbach	11	7	3	2	2
8-Getafe	11	8	3	2	3	8-Crystal Palace	13	8	4	1	3	8-Hellas Verona	12	7	3	3	1	8-Nice	17	10	5	2	3	8-Stuttgart	10	7	2	4	1
9-Eibar	11	7	3	2	2	9-Wolverhampton	13	8	4	1	3	9-Lazio	11	7	3	2	2	9-Angers	16	10	5	1	4	9-W. Bremen	10	7	2	4	1
10-Barcelona	11	7	3	2	2	10-Man. City	12	7	3	3	1	10-Cagliari	10	7	3	1	3	10-Metz	15	10	4	3	3	10-FC Augsburg	10	7	3	1	3
11-Valencia	11	9	3	2	4	11-Arsenal	12	8	4	0	4	11-Sampdoria	10	7	3	1	3	11-Lens	14	8	4	2	2	11-E. Frankfurt	10	7	2	4	1
12-Sevilla	10	7	3	1	3	12-West Ham	11	8	3	2	3	12-Fiorentina	8	7	2	2	3	12-Bordeaux	12	10	3	3	4	12-Hertha BSC	7	7	2	1	4
13-Osasuna	10	8	3	1	4	13-Newcastle	11	8	3	2	3	13-Spezia	8	7	2	2	3	13-Brest	12	10	4	0	6	13-Hoffenheim	7	7	2	1	4
14-Alavés	9	9	2	3	4	14-Man. United	10	7	3	1	3	14-Bologna	6	7	2	0	5	14-Nantes	11	9	3	2	4	14-SC Freiburg	6	7	1	3	3
15-Athletic	9	8	3	0	5	15-Leeds United	10	8	3	1	4	15-Benevento	6	7	2	0	5	15-Saint-Étienne	10	10	3	1	6	15-A. Bielefeld	4	7	1	1	5
16-Eibar	9	9	2	3	4	16-B&H Albion	6	8	1	3	4	16-Parma	6	7	1	3	3	16-Stade de Reims	9	10	2	3	5	16-FC Köln	3	7	0	3	4
17-Celta de Vigo	7	9	1	4	4	17-Fulham	4	8	1	1	6	17-Torino	5	7	1	2	4	17-Lorient	8	10	2	2	6	17-Schalke 04	3	7	0	3	4
18-Levante	6	8	1	3	4	18-West Bromwich	3	8	0	3	5	18-Genoa	5	7	1	2	4	18-Nimes	8	10	2	2	6	18-Mainz	1	7	0	1	6
19-Valladolid	6	9	1	3	5	19-Burnley	2	7	0	2	5	19-Udinese	4	7	1	1	5	19-Strasbourg	6	10	2	0	8						
20-Huesca	6	9	0	6	3	20-Sheffield U.	1	8	0	1	7	20-Crotone	2	7	0	2	5	20-Dijon	4	10	0	4	6						

FRANÇAIS ENGLISH ITALIANO PORTUGUÊS

LE DUO RE/MAX

Presente na comunidade!

DAVIDE
FERRARA

STEVEN ANDRE
GONCALVES BCOMM.

NÓS OCUPAMOS
DE TUDO!



514 779-7413 LEDUO.CA

<p>À VENDA 7447 Av. Christophe-Colomb 999 000 \$ TRIPLEX - VILLERAY</p>	<p>À VENDA 2116 Rue de Renaix 459 900 \$ COTTAGE - VIMONT (LAVAL)</p>	<p>À VENDA 6763 Av. Henri-Julien 749 000 \$ DUPLEX - ROSEMONT (PETITE ITALIE)</p>	<p>À VENDA 7178 - 7180 Av. De Gaspé 700 000 \$ DUPLEX - VILLERAY</p>	<p>ALUGA-SE 6819 Boul. St-Laurent 1 600 \$/M 6 1/2 - LA PETITE PATRIE</p>
--	--	--	---	--

- ✓ 24 ANOS DE EXPERIÊNCIA JUNTOS
- ✓ SERVINDO OS NOSSOS CLIENTES NA VOSSA LÍNGUA **PORTUGUÊS, INGLÊS, FRANCÊS, ITALIANO**

- ✓ PRESENTE A CADA PASSO DA SUA VENDA 7 DIAS SOBRE 7
- ✓ GARANTIMOS UM SERVIÇO IMPECÁVEL

AS NOSSAS CASAS VENDIDAS!

<p>CONDO VENDIDO ROSEMONT/LA PETITE PATRIE</p>	<p>QUADRUPLEX VENDU EN SURENCHÈRE ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p>DUPLEX VENDU EN SURENCHÈRE VILLERAY/ST-MICHEL</p>	<p>DUPLEX VENDU EN SURENCHÈRE ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p>CONDO VENDU EN SURENCHÈRE ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p>VENDU VILLERAY/ST-MICHEL</p>
<p>DUPLEX VENDU EN SURENCHÈRE ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p>DUPLEX VENDU EN SURENCHÈRE POINTE-AUX-TREMBLES</p>	<p>TRIPLEX VENDU ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p>QUADRUPLEX VENDU ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p>CONDO VENDU ROSEMONT/LA PETITE-PATRIE</p>	<p>SIXPLEX VENDIDO VILLERAY</p>

AVALIAÇÃO GRATUITA

MONTREAL LAVAL BROSSARD ROSEMONT VILLERAY